



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ**

13 июля - 15 августа 1964 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ**

13 июля - 15 августа 1964 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

НЬЮ-ЙОРК • 1964

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых на тридцать седьмой сессии, помещен в конце настоящего сборника.

E/3970

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Повестка дня тридцать седьмой сессии VIII

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ (1000 (XXXVII)—1049 (XXXVII))

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1000 (XXXVII).	Доклады региональных экономических комиссий (пункт 17 повестки дня) Резолюция от 20 июля 1964 г.	1
1001 (XXXVII).	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы (пункт 17 повестки дня) Резолюция от 15 июля 1964 г.	1
1002 (XXXVII).	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (пункт 17 повестки дня) Резолюция от 15 июля 1964 г.	1
1003 (XXXVII).	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки (пункт 17 повестки дня) Резолюция от 15 июля 1964 г.	1
1004 (XXXVII).	Годовой доклад Экономической комиссии для Африки (пункт 17 повестки дня) Резолюция от 15 июля 1964 г.	2
1027 (XXXVII).	Участие представителей или делегаций Анголы, Мозамбика и Юго-Западной Африки в работе Экономической комиссии для Африки (пункт 17 повестки дня) Резолюция от 13 августа 1964 г.	2
1018 (XXXVII).	Доклад региональных экономических комиссий: перестрахование (пункт 17 повестки дня) Резолюция от 4 августа 1964 г.	2
1011 (XXXVII).	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (пункт 4 повестки дня) Резолюция от 24 июля 1964 г.	2
1035 (XXXVII).	Экономическое планирование и перспективные исчисления (пункт 9 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	3
1026 (XXXVII).	Экономические и социальные последствия разоружения. Переключение на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения (пункт 8 повестки дня) Резолюция от 11 августа 1964 г.	4
1030 (XXXVII).	Деятельность в области промышленного развития (пункт 11 повестки дня) Резолюции А, В и С от 13 августа 1964 г.	4
1029 (XXXVII).	Подготовка национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран (пункт 12 повестки дня) Резолюция от 13 августа 1964 г.	8

1013 (XXXVI).	Роль патентов в передаче слаборазвитым странам технических знаний (пункт 13 повестки дня) Резолюция от 27 июля 1964 г.	9
1033 (XXXVI).	Освоение природных ресурсов (пункт 14 повестки дня) Резолюции А, В, С и D от 14 августа 1964 г.	10
1047 (XXXVI).	Вопросы, касающиеся науки и техники (пункт 16 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	13

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1024 (XXXVI).	Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке (пункт 23 повестки дня) Резолюции А, В и С от 11 августа 1964 г.	15
1032 (XXXVI).	Всемирная кампания по ликвидации неграмотности (пункт 44 повестки дня) Резолюция от 14 августа 1964 г.	17
1023 (XXXVII).	Детский фонд Организации Объединенных Наций (пункт 31 повестки дня) Резолюция от 13 августа 1964 г.	18
1048 (XXXVII).	Рост населения и экономическое и социальное развитие (пункт 21 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	18
1025 (XXXVII).	Международный контроль над наркотическими средствами (пункт 34 повестки дня) Резолюции А, В и С от 11 августа 1964 г.	19
1022 (XXXVII).	Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 32 повестки дня) Резолюция от 11 августа 1964 г.	20

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1015 (XXXVII).	Доклад Комиссии по правам человека (пункт 27 повестки дня) Резолюции А, В (и приложение), С, D и E от 30 июля 1964 г.	21
1017 (XXXVII).	Консультативное обслуживание в области прав человека (пункт 29 повестки дня) Резолюция от 30 июля 1964 г.	26
1016 (XXXVII).	Меры по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 28 повестки дня) Резолюция от 30 июля 1964 г.	26

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1020 (XXXVII).	Объединение Специального фонда и Расширенной программы технической помощи Организации Объединенных Наций в Программу развития Организации Объединенных Наций (пункт 19 повестки дня) Резолюция (и приложение) от 11 августа 1964 г.	27
1005 (XXXVII).	Годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи (пункт 19 повестки дня) Резолюция от 21 июля 1964 г.	30

1021 (XXXVII).	Фонд резервных и оборотных средств (пункт 19 повестки дня) Резолюция от 11 августа 1964 г.	30
1006 (XXXVII).	Жилые помещения для экспертов (пункт 19 повестки дня) Резолюция от 21 июля 1964 г.	30
1009 (XXXVII).	Участие Межправительственной морской консультативной организации в Расширенной программе технической помощи (пункт 19 повестки дня) Резолюция от 21 июля 1964 г.	31
1007 (XXXVII).	Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Ор- ганизации Объединенных Наций (пункт 19 повестки дня) Резолюция от 21 июля 1964 г.	31
1008 (XXXVII).	Программы технической помощи Организации Объединенных Наций (пункт 19 повестки дня) Резолюция от 21 июля 1964 г.	31
1010 (XXXVII).	Доклады Совета управляющих Специального фонда (пункт 18 повестки дня) Резолюция от 21 июля 1964 г.	32
1019 (XXXVII).	Мировая продовольственная программа (пункт 20 повестки дня) Резолюции А и В от 6 августа 1964 г.	32
1042 (XXXVII).	Оценка программ (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	33
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАСШИРЕНИЯ, КООРДИНАЦИИ И НАПРАВЛЕНИЯ ПРО- ГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕ- ЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЦЕЛОМ, В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СО- ЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА		
1040 (XXXVII).	Доклад Административного комитета по координации (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	35
1041 (XXXVII).	Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	35
1043 (XXXVII).	Совещания между Административным комитетом по координации, долж- ностными лицами Совета и председателем Координационного комите- та Совета (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	35
1044 (XXXVII).	Составление и представление бюджетов специализированных учрежде- ний (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	36
1046 (XXXVII).	Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	36
1036 (XXXVII).	Взаимосвязи между институтами по планированию (пункт 7 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	37
1038 (XXXVII).	Всемирная кампания по борьбе с голодом, болезнями и невежеством (пункт 7 повестки дня) Резолюция от 15 августа 1964 г.	38

1039 (XXXVII).	Кампания по борьбе с голодом (пункт 7 повестки дня)	
	Резолюция от 15 августа 1964 г.	38
1045 (XXXVII).	Столетие Международного союза электросвязи (пункт 6 повестки дня)	
	Резолюция от 15 августа 1964 г.	39

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

1031 (XXXVII).	Неправительственные организации: заявления и повторные заявления о предоставлении консультативного статуса (пункт 35 повестки дня)	
	Резолюция от 13 августа 1964 г.	39
1037 (XXXVII).	Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций (пункт 7 повестки дня)	
	Резолюция от 15 августа 1964 г.	40
1014 (XXXVII).	Чрезвычайная помощь Коста-Рике (пункт 46 повестки дня)	
	Резолюция от 28 июля 1964 г.	40
1049 (XXXVII).	Помощь в связи со стихийными бедствиями (пункт 45 повестки дня)	
	Резолюция от 15 августа 1964 г.	41
1028 (XXXVII).	Породнение городов как средство международного сотрудничества (пункт 26 повестки дня)	
	Резолюция от 13 августа 1964 г.	42
1012 (XXXVII).	Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в школах и других учебно-просветительных заведениях государств-членов Организации (пункт 33 повестки дня)	
	Резолюция от 27 июля 1964 г.	42
1034 (XXXVII).	Вопрос о порядке пересмотра Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 г. (пункт 25 повестки дня)	
	Резолюция от 14 августа 1964 г.	43

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Мировые экономические тенденции	45
Финансирование экономического развития	45
Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами	45
Международное сотрудничество в области картографии	45
Мировое социальное положение и доклад об ассигнованиях на социальные нужды	45
Социальная защита	45
Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке	45
Рабство	46
Участие в генеральных многосторонних договорах, заключенных под эгидой Лиги Наций	46
Повестка дня тридцать восьмой сессии Совета	46
Отсрочка созыва сессии Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами	46
Отсрочка созыва заседания Специальной рабочей группы по вопросу о Декларации о международном экономическом сотрудничестве	46

	<u>Стр.</u>
Отсрочка проведения выборов в Совет управляющих Специального фонда	46
Выборы одной трети членов функциональных комиссий	46
Выборы членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	48
Выборы членов Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке	48
Финансовая сторона решений Совета	49
Меры, касающиеся доклада Совета Генеральной Ассамблее	49
ПЕРЕСМОТР ПЛАНА КОНФЕРЕНЦИЙ И РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И ЗАСЕ- ДАНИЙ НА 1965 ГОД	51
ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ	55

ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ,
принятая Советом на 1314-м заседании 13 июля 1964 года

1. Выборы Председателя и заместителей Председателя на 1964 год.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы тридцать седьмой сессии.
4. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития.
5. Мировые экономические тенденции.
6. Общий обзор расширения, координации и направления программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в целом в экономической и социальной областях и в области прав человека.
7. «Декада развития» Организации Объединенных Наций:
 - а) планы развития и институты по планированию развития;
 - б) Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
 - в) Всемирная кампания по борьбе с голодом, болезнями и невежеством;
 - г) функциональная классификация деятельности в течение «Декады развития».
8. Экономические и социальные последствия разоружения. Переключение на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения.
9. Экономическое планирование и перспективные исчисления.
10. Финансирование экономического развития:
 - а) ускорение притока капитала и помощи в развивающиеся страны;
 - б) поощрение международного движения частного капитала;
 - в) учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций.
11. Деятельность в области промышленного развития.
12. Подготовка национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран.
13. Роль патентов в передаче развивающимся странам технических знаний.
14. Освоение природных ресурсов:
 - а) координированные действия в области водных ресурсов;
 - б) Очередной доклад о новых источниках энергии;
 - в) работа в области ресурсов, не относящихся к сельскому хозяйству.
15. Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами.
16. Вопросы, касающиеся науки и техники.
17. Доклады региональных экономических комиссий.
18. Доклады Совета управляющих Специального фонда.
19. Программы технического сотрудничества:

- a) программы технической помощи Организации Объединенных Наций;
 - b) расширенные программы технической помощи;
 - c) координация деятельности в области технической помощи.
20. Мировая продовольственная программа.
 21. Рост населения и экономическое и социальное развитие.
 22. Социальное развитие.
 23. Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке.
 24. Международное сотрудничество в области картографии:
 - a) доклад Генерального Секретаря о первой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Африки;
 - b) вопрос о созыве Международной конференции по стандартизации географических названий.
 25. Вопрос о порядке пересмотра Международной конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года.
 26. Породнение городов как средство международного сотрудничества.
 27. Доклад Комиссии по правам человека.
 28. Меры по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
 29. Консультативное обслуживание в области прав человека.
 30. Рабство.
 31. Детский фонд Организации Объединенных Наций.
 32. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
 33. Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в школах и других учебно-просветительных заведениях государств-членов Организации.
 34. Международный контроль над наркотическими средствами.
 35. Неправительственные организации.
 36. Пересмотр плана конференций и составление расписания конференций на 1965 год.
 37. Вопросы о созыве осенью 1964 года сессии Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами и о продлении срока полномочий членов Комиссии.
 38. Финансовая сторона решений Совета.
 39. Выборы*.
 40. Меры, касающиеся доклада Совета Генеральной Ассамблее.
 41. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета**.
 42. Работа Совета в 1965 году и рассмотрение вопросов, возникающих в связи с очередной девятнадцатой сессией Генеральной Ассамблеи**.

* Этот пункт будет рассмотрен частично на возобновленной сессии.

** Этот пункт будет рассмотрен на возобновленной сессии.

43. Участие в генеральных многосторонних договорах, заключенных под эгидой Лиги Наций***.
44. Всемирная кампания по ликвидации неграмотности***.
45. Помощь Организации Объединенных Наций в связи со стихийными бедствиями***.
46. Чрезвычайная помощь Коста-Рике***.

*** На 1314-м заседании 13 июля 1964 г. Совет решил включить этот дополнительный пункт в свою повестку дня.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1000 (XXXVII). Доклады региональных экономических комиссий

Экономический и Социальный Совет,

признавая важные достижения региональных экономических комиссий в развитии сотрудничества между странами их районов,

приветствуя сотрудничество между региональными экономическими комиссиями и роль, которую играют в этой связи их секретариаты,

надеясь, что деятельность и эффективность региональных экономических комиссий будут по-прежнему усиливаться в соответствии с нуждами их районов, в частности, в области торговли, развития ресурсов и индустриализации,

принимая во внимание значительную помощь, оказанную региональными экономическими комиссиями и их секретариатами при подготовке и во время сессии первой Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития и,

принимая к сведению рекомендации этой Конференции об установлении тесных связей между Советом по вопросам торговли и развития и региональными экономическими комиссиями¹,

выражает надежду, что региональные экономические комиссии в соответствующее время подробно изучат рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, относящиеся к их компетенции, и будут продолжать свою деятельность в целях осуществления этих рекомендаций в области торговли и развития.

1323-е пленарное заседание,
20 июля 1964 года

¹ Документ E/CONF.46/139, Заключительный акт Конференции, приложение A.V.1, пункт 19.

1001 (XXXVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Европы за период с 5 мая 1963 г. по 30 апреля 1964 г.², мнения, выраженные в ходе дискуссии, и резолюции, принятые Комиссией на девятнадцатой сессии;

2. утверждает программу работы и очередность, предусмотренные в докладе.

1319-е пленарное заседание,
15 июля 1964 года

1002 (XXXVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока³ за период с 19 марта 1963 г. по 17 марта 1964 г., а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада, и утверждает программу работы и очередность, предусмотренные в части V доклада.

1319-е пленарное заседание,
15 июля 1964 года

1003 (XXXVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Эко-

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 7 (E/3887).

³ Там же (E/3876 Rev.1).

номической комиссии для Латинской Америки⁴ за период с 18 мая 1963 г. по 14 февраля 1964 года, а также резолюции и рекомендации, включенные в отчет о работе десятой сессии Пленума Комиссии;

2. утверждает программу работы и очередность, предусмотренные в отчете.

1319-е пленарное заседание,
15 июля 1964 года

1004 (XXXVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Африки⁵ за период с 3 марта 1963 г. по 2 марта 1964 г., а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. утверждает программу работы и очередность, предусмотренные в докладе.

1319-е пленарное заседание,
15 июля 1964 года

1027 (XXXVII). Участие представителей или делегаций Анголы, Мозамбика и Юго-Западной Африки в работе Экономической комиссии для Африки

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 94 (VI) Экономической комиссии для Африки⁶, в которой Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Африки предлагается сделать Экономическому и Социальному Совету представление относительно условий приглашения представителей самоуправляющихся территорий Анголы, Мозамбика и Юго-Западной Африки для участия в будущих сессиях Комиссии в качестве ассоциированных членов,

1. отмечает сообщение Секретариата⁷ относительно некоторых юридических аспектов резолюции 94 (VI);

⁴ Там же (E/3857/Rev.2).

⁵ Там же (E/3864/Rev.1).

⁶ Там же (E/3864/Rev.1), часть III.

⁷ Там же, Приложения, пункт 17 повестки дня, документ E/3963.

2. решает направить вышеупомянутое сообщение Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Африки для принятия любых соответствующих мер, имеющих целью участие представителей или делегаций Анголы, Мозамбика и Юго-Западной Африки в работе указанной Комиссии.

1348-е пленарное заседание,
13 августа 1964 года

1018 (XXXVII). Доклады региональных экономических комиссий: перестрахование

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев представленный Экономической комиссией для Европы проект резолюции, касающийся перестрахования⁸,

принимая к сведению рекомендацию, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития⁹,

принимая во внимание свою резолюцию 1000 (XXXVII) от 20 июля 1964 г., в которой выражается надежда на то, что региональные экономические комиссии в соответствующее время подробно изучат рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, относящиеся к их компетенции, и будут продолжать свою деятельность в целях осуществления этих рекомендаций в области торговли и развития,

просит Экономическую комиссию для Европы продолжать изучение проблемы перестрахования в свете рекомендации, принятой по этому вопросу Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития.

1342-е пленарное заседание,
4 августа 1964 года

1011 (XXXVII). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам тор- говли и развития

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев Заключительный акт и доклад Кон-

⁸ Там же (E/3887), часть IV.

⁹ Документ E/CONE46/139, Заключительный акт Конференции, приложение A.IV.23.

ференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития¹⁰,

признавая значение экономического развития развивающихся стран для расширения мировой экономики и поддержания международного мира и безопасности,

сознавая, что экономический и социальный прогресс во всем мире в значительной степени зависит от динамического роста торговли развивающихся стран в частности и международной торговли в целом,

считая, что соответствующий международный аппарат в области торговли и развития крайне необходим для ускоренного роста развивающихся стран и расширения мировой экономики,

будучи убежден, что Конференция Объединенных Наций по вопросам торговли и развития знаменует начало новой эры в развитии международного сотрудничества в области торговли и развития,

1. с удовлетворением принимает к сведению Заключительный акт и доклад Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития;

2. выражает уверенность, что Конференция является важным шагом в направлении новой и динамичной политики в области международной торговли и развития;

3. отмечает решимость, выраженную в Заключительном акте участвовавших в Конференции государств, сделать все, чтобы заложить основы для улучшения мировой экономической системы¹¹; и предлагает, чтобы правительства в соответствии с Заключительным актом рассмотрели вопрос о принятии дальнейших мер по рекомендациям Конференции в отдельных областях своих государственных и международных программ;

4. постановляет принять во внимание рекомендации Конференции, относящиеся к работе Совета;

5. предлагает специализированным учреждениям учитывать рекомендации Конференции при подготовке своих программ работы;

¹⁰ Документ E/CONF.46/139.

¹¹ Там же, Заключительный акт Конференции, пункт 9.

6. передает Заключительный акт и доклад Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития Генеральной Ассамблее на ее девятнадцатой сессии для принятия дальнейших решений.

1331-е пленарное заседание,
24 июля 1964 года

1035 (XXXVI). Экономическое планирование и перспективные исчисления

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1708 (XVI) от 19 декабря 1961 г. и 1939 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. и на резолюции Совета 979 (XXXVI) от 1 августа 1963 года,

учитывая, в частности, мнения, выраженные в резолюции 1939 (XVIII) Генеральной Ассамблеи относительно важности для быстрого экономического и социального развития такого экономического планирования, которое приспособлено к конкретным условиям и потребностям каждой развивающейся страны,

учитывая также одобренные в этой резолюции меры в отношении усиления прогресса со стороны региональных экономических комиссий, Центра экономических перспективных исчислений и разработки экономических программ, региональных плановых институтов и других заинтересованных органов ООН в передаче для руководства развивающимся странам знаний и опыта, которые могут наилучшим образом помочь им при составлении и осуществлении программ и планов развития (особенно перспективных планов),

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад группы экспертов о «Планировании для экономического развития»¹²;

2. ожидает опубликования полного доклада, подготовленного Центром экономических перспективных исчислений и разработки экономических программ, включая исследования консультантов, представленные Комитету экспертов по долгосрочным экономическим перспективным исчислениям;

3. предлагает Генеральному Секретарю рассмотреть в надлежащее время по мере продви-

¹² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.П.В.3.

жения работы органов ООН по планированию и перспективным исчислениям вопрос о возможной целесообразности создания группы экспертов-специалистов по теории и практике планирования, которая работала бы в качестве консультативного органа по проблемам экономического планирования и перспективных исчислений в рамках Организации Объединенных Наций.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1026 (XXXVII). Экономические

и социальные последствия разоружения

Переклочение на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1378 (XIV) от 20 ноября 1959 г., 1516 (XV) от 15 декабря 1960 г., 1837 (XVII) от 18 декабря 1962 г., 1931 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. и на резолюции Совета 891 (XXXIV) от 26 июля 1962 г. и 982 (XXXVI) от 2 августа 1963 года,

полностью разделяя надежду, выраженную Генеральной Ассамблеей и недавно состоявшейся Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, что правительства всех государств умножат усилия для достижения соглашения о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем,

обсудив работу, уже проведенную и проводимую в настоящее время как на национальном, так и на международном уровне по вопросу об экономических и социальных последствиях разоружения,

1. выражает признательность Генеральному Секретарю по поводу его содержательного доклада¹³;

2. выражает также признательность по поводу сотрудничества правительств, в частности тех, которых это особенно касается, ответивших на просьбу Генерального Секретаря о предоставлении соответствующей информации¹⁴;

¹³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ E/3898.

¹⁴ Документ E/3898/Add.1.

3. считает необходимым, чтобы деятельность в рамках Организации Объединенных Наций, включая деятельность региональных экономических комиссий, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в вопросах экономических и социальных последствий разоружения, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, Совета и руководящих органов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, была продолжена и ускорена, насколько это возможно;

4. приветствует в связи с этим соглашение, недавно достигнутое Генеральным Секретарем и генеральными директорами специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в отношении всех исследований экономических и социальных аспектов разоружения, а также тот факт, что специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии будут сотрудничать с Генеральным Секретарем в подготовке согласованных программ работы и создадут для этой цели комитет из представителей учреждений,

5. признает, что позднее может оказаться полезным создание новой специальной группы, подобной той, которая предусмотрена в резолюции 1931 (XVIII) Генеральной Ассамблеи;

6. предлагает Генеральному Секретарю представить Совету на его тридцать девятой сессии доклад о дальнейшем прогрессе в вопросе экономических и социальных последствий разоружения.

1345-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

1030 (XXXVII). Деятельность в области промышленного развития

А

АППАРАТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО
РАЗВИТИЯ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1525 (XV) от 15 декабря 1960 г., 1712 (XVI) от 19 декабря 1961 г. и 1821 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и резолюции Совета 873 (XXXIII) от 10 апреля 1962 г. и 969 (XXXVI) от 15 июля 1963 года.

учитывая рекомендации Комитета по промышленному развитию на его четвертой сессии¹⁵ относительно организационных изменений в области промышленного развития во исполнение резолюции 1940 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 года,

учитывая также рекомендации Комитета по промышленному развитию, сделанные на предыдущих сессиях, относительно общих принципов работы Центра промышленного развития и, в частности, временное определение индустриализации, изложенное в докладе третьей сессии¹⁶,

выражая признательность Центру промышленного развития за сделанный им под руководством Комиссара по промышленному развитию вклад в деле интенсификации и улучшения деятельности Организации Объединенных Наций в области промышленного развития,

1. предлагает Генеральному Секретарю внести все необходимые изменения в организацию и процедуры, необходимые для того, чтобы Центр промышленного развития без ущерба для продолжения деятельности, выполняемой в настоящее время Центром и другими органами системы Организации Объединенных Наций, согласно соответствующим резолюциям и с учетом мнений, выраженных на четвертой сессии Комитета по промышленному развитию, мог выполнять динамичную программу деятельности, включающую среди прочего, следующие принципы и функции:

а) основной *modus operandi* Центра будет заключаться в осуществлении роли активизирующего и каталитического агента, главным образом связанного с политикой индустриального развития и общим прогрессом в области индустриализации и способного содействовать соответствующим мероприятиям со стороны развивающихся и развитых стран для осуществления возможностей и удовлетворения нужд индустриализации путем предоставления соответствующих средств и услуг;

б) содействие выполнению проектов промышленного развития путем предоставления помощи по согласованию с представителями на местах правительствам в составлении заявок на техни-

ческую помощь по программам Специального фонда, Расширенной программы технической помощи и программам технической помощи Организации Объединенных Наций;

с) изучение экономических и технических проблем индустриализации с помощью, где это необходимо, групп ученых и видных технических специалистов в различных секторах промышленности, мнения которых по проблемам развивающихся стран можно было бы получить заочно;

д) создание специальных рабочих групп из выдающихся экспертов для изучения технических вопросов, намеченных для представления Комитету по промышленному развитию, с целью направления Комитету оценки о работе Центра в соответствующей области такой специальной рабочей группы, а также оценки общей ориентации и прогресса в этой области;

е) помощь развивающимся странам в создании и укреплении национальных учреждений, таких как комитеты промышленного развития, отделы программирования, центры содействия промышленному развитию, строительные и технические институты, которые могли бы дать особые стимулы для роста промышленности;

ф) установление тесных контактов с лицами и учреждениями, непосредственно заинтересованными в индустриализации в развивающихся странах, и лицами и учреждениями в развитых странах, которые могут оказать им помощь, в целях содействия, среди прочего, осуществлению мероприятий по выполнению совместных проектов или проектов с многосторонним участием;

г) создание более отвечающей требованиям службы документации для поддержания связи между источниками предоставления технических данных и получателями этих данных и оказание помощи в создании или улучшении надлежащего обслуживания в области технической информации в развивающихся странах, включая организацию программ подготовки персонала по технической информации;

h) составление периодических обзоров мирового промышленного развития для анализа и оценки событий, которые могут оказаться важными для программ индустриализации развивающихся стран, а также для анализа общего прогресса, достигнутого в этой области;

и) эффективная координация деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития во избежание ненужного дублирования работы, которая осуществляется учреждениями системы

¹⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (E/3869), глава VI.

¹⁶ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 14 (E/3781), пункт 89.

Организации Объединенных Наций; с этой целью Центр должен тщательно следить за деятельностью различных организаций, предпринимать совместные проекты и принимать меры к составлению надлежащих докладов для представления Комитету по промышленному развитию и Экономическому и Социальному Совету;

j) проведение исследований, которые будут иметь практическую пользу для развивающихся стран, путем составления самостоятельных или по контрактам специальных исследований и путем создания официального канала, по которому исследования, составленные при помощи научно-исследовательских учреждений государств-членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, могут быть предоставлены развивающимся странам;

2. решает, что Комитет по промышленному развитию, в сотрудничестве с Экономическим и Социальным Советом, отвечает за разработку общих руководящих указаний Комиссару по промышленному развитию;

3. рекомендует предусмотреть для Центра промышленного развития надлежащие бюджетные средства, с тем чтобы обеспечить ему необходимую оперативную способность для выполнения потребностей указанной динамичной программы, включая положение о поездках персонала Центра для оказания помощи правительствам, где это необходимо, в разработке и выполнении программ и проектов в области промышленного развития, и для поддержания тесного сотрудничества с региональными экономическими комиссиями;

4. рекомендует далее, чтобы Генеральный Секретарь сохранял гибкость в отношении программирования и управления деятельностью в области промышленного развития в соответствии с их сложным характером и изменяющимися требованиями;

5. предлагает Генеральному Секретарю при составлении годовой бюджетной сметы и по согласованию с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, как это требуется, указать в отдельном приложении средства, отводимые в бюджетной смете на деятельность в области промышленного развития;

6. предлагает также Генеральному Секретарю обратить внимание правительств государств-членов Организации и членов специализирован-

ных учреждений на его право получать добровольные взносы для специальных целей в соответствии с разделами 7—2 и 7—3 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и сообщить им, что такие добровольные взносы могут предназначаться для осуществления деятельности в области промышленного развития, включая совместные проекты или проекты с многосторонним участием;

7. приветствует решение, принятое Комитетом технической помощи на сессии, проходившей 12—13 декабря 1963 г., относительно выделения для промышленного развития дополнительных средств по части V регулярного бюджета¹⁷;

8. обращает внимание правительств развивающихся стран на возможности получения ими более значительной помощи для промышленного развития в рамках их общих программ развития от различных органов системы Организации Объединенных Наций путем составления заявок на новые проекты;

9. обращает внимание правительств развивающихся стран на возможность обращения к Специальному фонду с просьбой о выделении предварительных ассигнований для оказания им помощи в разработке проектов в области промышленного развития;

10. решает, что вышеупомянутые мероприятия подлежат пересмотру в свете любых других организационных изменений в области промышленного развития, которые могут оказаться необходимыми.

1348-е пленарное заседание,
13 августа 1964 года

В

АППАРАТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание мнение Генеральной Ассамблеи, выраженное в ее резолюции 1940 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., о том, что необходимо произвести изменения в существующем аппарате Организации Объединенных Наций, с

¹⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3849, приложение IV.

тем чтобы создать организацию, способную заниматься проблемами развивающихся стран в целях интенсификации, сосредоточения и ускорения работы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития,

1. с удовлетворением принимает к сведению составленный Секретариатом рабочий документ об аппарате Организации Объединенных Наций в области промышленного развития¹⁸;

2. заявляет, что существует настоятельная необходимость в создании в рамках системы Организации Объединенных Наций специализированного учреждения по промышленному развитию, чтобы содействовать развивающимся странам в поощрении и ускорении индустриализации;

3. предлагает Генеральному Секретарю подготовить исследование об объеме, структуре и функциях этого учреждения, включая проект устава и информацию о мерах, необходимых для того, чтобы такой аппарат мог начать функционировать, с учетом мнений, выраженных Комитетом по промышленному развитию на его четвертой сессии¹⁹, Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития в рекомендации, содержащейся в приложении А.III.1 ее Заключительного акта²⁰, и Экономическим и Социальным Советом на его тридцать седьмой сессии²¹, и представить это исследование Генеральной Ассамблее на ее девятнадцатой сессии;

4. рекомендует Генеральной Ассамблее на девятнадцатой сессии ознакомиться с прениями, имевшими место в Комитете промышленного развития на его четвертой сессии, прениями на Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, которые завершились принятием рекомендации, содержащейся в приложении А.III.1 ее Заключительного акта, и прениями в Экономическом и Социальном Совете на его тридцать седьмой сессии²¹, а также с исследованием, предложенным выше в пункте 3, с тем, чтобы ускорить действия в отношении создания такой организации;

¹⁸ Документ E/C.5/L.30.

¹⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (E/3869), глава VI.

²⁰ Документ E/CONF.46/139.

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/5803) глава III, раздел I.

5. призывает государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций или членами специализированных учреждений, оказывать все большую финансовую поддержку существующим программам Организации Объединенных Наций в области промышленного развития, без ущерба для немедленного решения вопроса о создании специализированного учреждения.

1348-е пленарное заседание,
13 августа 1964 года

С

МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ СИМПОЗИУМЫ ПО ВОПРОСАМ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1940 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г., в пункте 5 которой Генеральному Секретарю предлагалось «приступить к консультациям и исследованиям с государствами-членами Организации Объединенных Наций и членами специализированных учреждений, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии, региональными экономическими комиссиями и Комитетом по промышленному развитию по вопросу о целесообразности проведения не позднее 1966 года, международного симпозиума по проблемам индустриализации развивающихся стран, с предварительным проведением, по мере необходимости, региональных и субрегиональных симпозиумов»,

учитывая мнения правительств государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, сообщенные в ответ на просьбу Генерального Секретаря, направленную им во исполнение резолюции 1940 (XVIII) Генеральной Ассамблеи,

отмечая резолюции региональных экономических комиссий по вопросам деятельности в области экономического развития в связи с вышеупомянутой резолюцией Генеральной Ассамблеи,

1. принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о международных и региональных симпозиумах по вопросам промышленного развития²²;

²² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 11 повестки дня, документ E/3921.

2. подтверждает резолюцию I (IV) Комитета по промышленному развитию относительно международных и региональных симпозиумов по вопросам промышленного развития²³;

3. подтверждает также решения Экономической комиссии для Африки, Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки о проведении региональных и субрегиональных симпозиумов в Африке, Азии и Латинской Америке, принимая во внимание их одобрение в отношении проведения международного симпозиума, с использованием для этой цели по мере возможности средств региональных экономических комиссий и Центра промышленного развития;

4. приветствует также сотрудничество секретариата Экономической комиссии для Европы с секретариатами других региональных экономических комиссий в деле подготовки к региональным и субрегиональным симпозиумам в других районах в качестве предварительных шагов к проведению международного симпозиума, а также в деле содействия в соответствии с просьбой Генерального Секретаря всеми другими способами подготовки и организации самого международного симпозиума;

5. предлагает Генеральному Секретарю подготовить на одной из следующих сессий Комитета по промышленному развитию доклад о результатах проведения региональных и субрегиональных симпозиумов и рекомендации, которые он сочтет целесообразными, относительно повестки дня международного симпозиума;

6. предлагает Комитету по промышленному развитию представить Экономическому и Социальному Совету рекомендации относительно международного симпозиума после рассмотрения доклада Генерального Секретаря;

7. препровождает Генеральной Ассамблее доклад Генерального Секретаря о международных и региональных симпозиумах по вопросам промышленного развития;

8. просит правительства государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, региональные экономические комиссии, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии сотрудничать с Центром промыш-

²³ Там же, Дополнение № 6 (E/3869), пункт 118.

ленного развития в ходе подготовительной работы по организации симпозиумов.

1348-е пленарное заседание,
13 августа 1964 года

1029 (XXXVII). Подготовка национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1824 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1962 г. о роли Организации Объединенных Наций в подготовке национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран,

рассмотрев без учета мнений Комитета по промышленному развитию доклад, составленный во исполнение этой резолюции Генеральным Секретарем²⁴,

отмечая заключение Консультативного комитета по вопросу о применении научных и технических знаний в целях развития, что «основными научными и техническими ресурсами страны являются подготовленные граждане этой страны»²⁵,

считая, что обеспечение подготовленными кадрами в достаточном количестве и нужных квалификаций является важнейшим элементом в достижении быстрого и независимого экономического роста развивающихся стран,

1. выражает признательность Генеральному Секретарю и соответствующим специализированным учреждениям за их ценный доклад, который может послужить хорошей основой для будущей деятельности;

2. отмечает рекомендации в отношении действий развивающихся стран и международных организаций²⁶;

3. препровождает доклад Генерального Се-

²⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документы E/3901 и Add.1 и 2.

²⁵ Там же, Дополнение № 14 (E/3866), пункт 52.

²⁶ Там же, пункт 12 повестки дня, документ E/3901, пункты 101-103.

кретаря специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии, региональным экономическим комиссиям и Комитету по промышленному развитию для замечаний и рекомендаций;

4. препроводждает доклад Генерального Секретаря Генеральной Ассамблеи,

5. предлагает Генеральному Секретарю препроводить доклад правительствам для замечаний и рекомендаций, рассмотреть замечания и рекомендации, запрашиваемые выше, и сообщить о них Экономическому и Социальному Совету;

6. обязуется представить дальнейший доклад Генеральной Ассамблеи, после того как запрашиваемый выше доклад Генерального Секретаря будет получен и рассмотрен Экономическим и Социальным Советом;

7. обращает внимание правительств развивающихся стран на желательность принятия во внимание первостепенного значения такой подготовки кадров при составлении заявок на получение помощи от Организации Объединенных Наций, Расширенной программы технической помощи, Специального фонда, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и правительств других стран;

8. рекомендует правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций, или членов специализированных учреждений и Международному агентству по атомной энергии уделять просьбам развивающихся стран на получение помощи в деле ускорения подготовки технических кадров средней и высшей квалификации все то внимание, которого они заслуживают;

9. обращает внимание правительств государств-членов Организации Объединенных Наций и различных органов системы Организации Объединенных Наций на важное значение координации перспективных потребностей в технических кадрах с национальными планами развития и с потенциалом материальных ресурсов стран с тем, чтобы эти планы осуществлялись, а ресурсы эффективно использовались для экономического и социального развития.

1348-е пленарное заседание,
13 августа 1964 года

1013 (XXXVII). Роль патентов в передаче слаборазвитым странам технических знаний

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1713 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года,

вновь подтверждая, что доступ к знаниям и опыту в области прикладных наук и техники необходим для ускорения экономического развития слаборазвитых стран и для повышения общей производительности их экономики,

вновь подтверждая также, что наиболее широкий обмен знаниями и опытом в области прикладных наук и техники будет содействовать непрерывному развитию индустриализации и международных экономических отношений,

отмечая доклад Генерального Секретаря о роли патентов в передаче слаборазвитым странам технических знаний²⁷,

отмечая рекомендацию, содержащуюся в приложении А.IV.26 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, относительно передачи технических знаний²⁸,

1. предлагает Генеральному Секретарю изучить возможности приспособления законодательства, касающегося передачи технических знаний в области промышленности развивающимся странам вообще и в сотрудничестве с компетентными международными организациями, включая органы Организации Объединенных Наций и Бюро Международного союза по охране промышленной собственности, а также обеспечить дополнительные возможности предоставления информации относительно технической документации и опыта и передачи развивающимся странам;

2. предлагает Генеральному Секретарю принять любые меры, которые он сочтет целесообразными, например, организация обмена информацией и документацией и обеспечение взаимного представительства на совещаниях компе-

²⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложение, пункт 13 повестки дня (E/3861).

²⁸ Документ E/CONE.46/139.

тентных международных организаций, упомянутых в пункте I, и сообщить о принятых мерах соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в том числе и Совету;

3. передает доклад Генерального Секретаря на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее девятнадцатой сессии для принятия соответствующих мер в свете рекомендации по этому вопросу, содержащейся в приложении А.IV.26 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития.

1334-е пленарное заседание,
27 июля 1964 года

1033 (XXXVII). Освоение природных ресурсов

А

ОПРЕСНЕНИЕ ВОДЫ

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад по вопросу об опреснении воды²⁹,

учитывая возросший интерес и важное значение опреснения воды, особенно как средства восполнения недостатка в водных ресурсах в засушливых и полузасушливых районах развивающихся стран, в которых существуют соответствующие для этого условия, содействуя тем самым процессу экономического развития,

отмечая с удовлетворением взаимопонимание, достигнутое между правительствами Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, в вопросах сотрудничества в области опреснения воды, с обращением особого внимания на проблему экономического развития развивающихся стран,

признавая, что с практическим применением и изучением способов опреснения воды связан ряд технических и экономических факторов и что в процессах опреснения морской или соленой воды могут использоваться различные источники энергии,

принимая во внимание соображения по этому

²⁹ *Water Desalination in Developing Countries*, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64. П.В.5.

вопросу Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития³⁰,

1. обращает внимание государств-членов на указанный доклад и на средства, предоставляемые Организацией Объединенных Наций для технической помощи по изучению перспектив экономического применения процессов опреснения воды в районах, испытывающих недостаток воды;

2. рекомендует, чтобы Генеральный Секретарь по согласованию со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии продолжал и усилил деятельность Секретариата Организации Объединенных Наций в области опреснения воды;

3. предлагает Генеральному Секретарю представить доклад по вопросу об опреснении воды в развивающихся странах третьей Международной конференции ООН по использованию атомной энергии в мирных целях, которая будет проводиться в Женеве, в связи с возможным использованием атомной энергии в процессах опреснения воды;

4. предлагает также Генеральному Секретарю следить за работой в области опреснения воды, проводимой правительственными и неправительственными учреждениями, а также частными предприятиями, рассмотреть вопрос о средствах, которые могут быть выделены для содействия сотрудничеству в этой работе, поощрять обмен информацией о ходе событий с тем, чтобы облегчить удовлетворение потребностей развивающихся стран в воде и энергии, и представлять по мере необходимости доклады Совету.

1350-е пленарное заседание,
14 августа 1964 года

В

НОВЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 885 (XXXIV) от 24 июля 1962 г. о новых источниках энергии, относящуюся главным образом к обнадеживающим результатам и важным выводам Конференции Организации Объединенных Наций по во-

³⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 14 (E/3866), приложение III.

просу о новых источниках энергии, состоявшейся в Риме в августе 1961 года,

вновь подтверждая соображения, перечисленные в первом пункте преамбулы резолюции 885 (XXXIV):

а) что спрос на обычные источники энергии растет весьма быстро и что в будущем благодаря новым источникам энергии можно надеяться на полезный дополнительный вклад в энергообеспечение и экономический рост,

б) значение прогресса в области индустриализации для экономического и социального развития развивающихся стран,

с) что в большинстве развивающихся стран ощущается острая нехватка энергии в такой форме, в которой она может быть легко освоена,

отмечая доклад Генерального Секретаря о последних достижениях, относящихся к новым источникам энергии³¹,

принимая во внимание взгляды по этому вопросу Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития³²,

1. одобряет предложение Экономической комиссии для Африки создать в Нигере экспериментальный центр освоения солнечной энергии³³,

2. поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального Секретаря;

3. предлагает Генеральному Секретарю составлять периодические доклады о новых источниках энергии;

4. предлагает Генеральному Секретарю в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями продолжать поощрять исследования по вопросу об энергии ветра для разработки новых методов и оборудования, а также новых видов применения энергии ветра;

5. уполномочивает Генерального Секретаря принять предусмотренные в его рекоменда-

³¹ Там же, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/3903.

³² Там же, Дополнение № 14 (E/3866), приложение III.

³³ Там же, Дополнение № 10 (E/3864/Rev.1), часть III, резолюция 113 (VI).

циях³⁴ меры в свете выраженных потребностей и очередности развивающихся стран:

а) путем использования ресурсов, имеющихся у Секретариата, и в соответствующих случаях ресурсов, предоставляемых по регулярной программе и Расширенной программе технической помощи, а также Специальным фондом в соответствии с обычным порядком и административными процедурами этих программ;

б) путем консультаций с государствами-членами Организации и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций относительно желательности проведения предложенных симпозиумов и принятие в случае необходимости соответствующих мер;

6. настоятельно просит государства-члены Организации в вопросах деятельности, проводимой как Генеральным Секретарем, так и по другим соответствующим каналам, делать все возможное для облегчения обмена информации и расширения помощи в области освоения солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии.

1350-е пленарное заседание,
14 августа 1964 года

С

РЕСУРСЫ, НЕ ОТНОСЯЩИЕСЯ К СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание важность развития использования природных ресурсов для общего экономического прогресса развивающихся стран,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о работе, выполняемой в области ресурсов, не относящиеся к сельскому хозяйству, и программу будущей работы, представленную Генеральным Секретарем³⁵,

1. принимает к сведению работу, проделанную в этой области Секретариатом, региональными экономическими комиссиями и специализированными учреждениями;

2. рекомендует придать первоочередное зна-

³⁴ Там же, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/3903, часть IV.

³⁵ Там же, документ E/3904, глава V.

чение программам, оказывающим непосредственное воздействие на экономическое развитие развивающихся стран, например по геологии и горному делу, водным ресурсам и энергетике, включая природный газ, а также программам подготовки национальных кадров в данных областях;

3. рекомендует далее провести в первоочередном порядке подготовку мирового обзора запасов железной руды;

4. просит Комитет технической помощи и Совет управляющих Специального фонда в рамках их деятельности по-прежнему уделять должное внимание в свете выраженных нужд и очередности развивающихся стран программам и проектам технической помощи в вышеуказанных областях источников энергии, не относящихся к сельскому хозяйству.

1350-е пленарное заседание,
14 августа 1964 года

D

ОСВОЕНИЕ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев записку Генерального Секретаря о дальнейшей деятельности Центра Организации Объединенных Наций по использованию водных ресурсов и третий двухгодичный доклад этого Центра, а также предложения о разработке программы очередности согласованных мероприятий в области водных ресурсов в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций³⁶,

ссылаясь на свои резолюции 675 (XXV) от 2 мая 1958 г., 743 А (XXVIII) от 31 июля 1959 г., 876 (XXXIII) от 16 апреля 1962 г., 916 (XXXIV) от 3 августа 1962 г. и 978 (XXXVI) от 1 августа 1963 года,

признавая крайне важное значение водных ресурсов в общеэкономическом развитии развивающихся стран и необходимость согласованных и сбалансированных национальных и международных программ развития водных ресурсов в мире в целом,

с удовлетворением отмечая ценную и растущую деятельность региональных экономических ко-

³⁶ Там же, документы E/3894/Rev.1, E/3881, E/3863.

миссий в этой области, как это указывается в их годовых отчетах Совету,

принимая во внимание соображения и рекомендации, представленные Административным комитетом по координации относительно мероприятий по облегчению эффективной координации и роли Центра Организации Объединенных Наций по использованию водных ресурсов³⁷,

1. отмечает с удовлетворением третий двухгодичный доклад Центра Организации Объединенных Наций по использованию водных ресурсов;

2. одобряет доклад и рекомендации, относящиеся к предложениям о разработке программы очередности согласованных мероприятий по освоению водных ресурсов в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций, подготовленные указанным Центром и представленные Генеральным Секретарем;

3. одобряет предложения Генерального Секретаря о дальнейшей деятельности Центра Организации Объединенных Наций по использованию водных ресурсов, о круге его полномочий³⁸ и его организационной перестройке;

4. одобряет рекомендацию Административного комитета по координации относительно того, что центральным моментом координации среди участвующих организаций отныне должны являться межорганизационные совещания по вопросам освоения водных ресурсов, действующие как подкомитет Административного комитета по координации, и дополняться специальными консультациями по важным проектам и постоянным обменом информацией на техническом уровне, и предлагает, чтобы Административный комитет по координации включал в свои будущие доклады Совету раздел о прогрессе в этой области;

5. призывает Генерального Секретаря работать при помощи этих новых мероприятий более эффективную координацию со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии в работе по освоению водных ресурсов.

1350-е пленарное заседание,
14 августа 1964 года

³⁷ Там же, пункт 6 повестки дня, документ E/3886, глава X.

³⁸ Там же, пункт 14 повестки дня, документ E/3894/Rev.1.

1047 (XXXVII). Вопросы, касающиеся науки и техники

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 980 А (XXXVI) от 1 августа 1963 г., касающуюся создания Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития,

ссылаясь также на резолюцию 1944 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., в которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций просит Консультативный комитет рассмотреть совместно с Административным комитетом по координации, в частности с его Подкомитетом по вопросам науки и техники, возможность учреждения программы международного сотрудничества в области науки и техники для содействия развитию слаборазвитых районов,

отмечая с признательностью исключительную объективность и большую заботу в отношении точности, проявленную Комитетом уже на первой сессии в его предложении о ряде исследований и мероприятий, направленных на повышение эффективности и лучшей координации в применении науки и техники в целях развития,

1. приветствует доклад Консультативного комитета³⁹ о его первой сессии;

2. отмечает с удовлетворением, что благодаря работе Комитета Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения смогут лучше, чем в прошлом следить за прогрессом в деле применения науки и техники на благо менее развитых районов и улучшать координацию своих программ в области науки и техники, в частности путем установления более рационального порядка очередности и устранения дублирования в работе;

3. просит Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций и генеральных директоров специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии сообщить через Административный комитет по координации Совету на его тридцать девятой сессии и Консультативному комитету на одной из его ближайших сессий их мнения относительно предложений и пожеланий Консультативного

³⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 14 (E/3866).

комитета, а также сообщить о мерах, которые они, возможно, приняли во исполнение этих предложений и пожеланий, в частности в отношении:

а) необходимости более рационального разграничения обязанностей между органами Организации Объединенных Наций в области науки и техники, причем вопросы созыва крупных международных конференций в областях, в которых программы проводятся несколькими учреждениями, должны обычно входить в круг обязанностей Организации Объединенных Наций, а не какого-либо отдельного учреждения, за исключением тех случаев, когда в Административном комитете по координации⁴⁰ будет достигнуто иное соглашение;

б) включения в периодические доклады Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и связанных организаций специального раздела по ограниченному числу тем о новых научно-технических достижениях, имеющих значение для менее развитых районов, перспективных направлениях незаконченных научных исследований, а также о важных научно-технических знаниях, имеющихся, но не применяемых в развивающихся странах; а также регулярной рассылки изданий членам Комитета⁴¹;

с) улучшения службы научно-технической информации, необходимой для развития, в частности, путем создания или расширения региональных и национальных информационных центров⁴²;

д) регулярного использования метода установления контактов между университетами и научно-исследовательскими институтами развитых стран с соответствующими организациями в развивающихся странах, а также подготовки ряда мер, направленных на систематическое содействие и поощрение временных выездов ученых, специалистов и техников из индустриальных стран в развивающиеся страны⁴³;

е) рекомендации Комитета, касающейся получения мнений организаций системы Организации Объединенных Наций и компетентных национальных и региональных научных органов по вопросу о выборе ограниченного числа особо

⁴⁰ Там же, пункты 28 и 29.

⁴¹ Там же, пункт 31.

⁴² Там же, глава V.

⁴³ Там же, пункт 44.

важных проблем исследовательского или прикладного характера, в связи с которыми совместные действия, проводимые в международном масштабе, могли бы иметь решающее значение⁴⁴;

4. соглашается со следующими мнениями Консультативного комитета:

а) что медленный процесс подготовки достаточно многочисленных кадров на различных уровнях образования и профессиональной квалификации является причиной для беспокойства; что изучение, с соблюдением порядка очередности, новых методов образования и профессиональной подготовки для развивающихся стран заслуживает все большего внимания, и что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, равно как и другие учреждения, должны принять меры по планированию такого развития⁴⁵;

б) что помощь развитых стран в снабжении современным оборудованием для обучения и научно-исследовательской работы совершенно необходима для создания учебной и научной базы в развивающихся странах⁴⁶;

с) что необходимо интенсифицировать программы Специального фонда (в соответствии с просьбами правительств) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и других заинтересованных учреждений для усиления, где это требуется, мероприятий, проводимых в местном плане⁴⁷;

5. предлагает Генеральному Секретарю по согласованию с административными руководителями специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, Директором-распорядителем Специального фонда и Председателем-администратором Бюро технической помощи информировать Совет и Консультативный комитет о мерах, принятых в связи с этим;

6. предлагает Генеральному Секретарю в сотрудничестве с директором-распорядителем Специального фонда, Председателем-администратором Бюро технической помощи и административными руководителями специализированных

учреждений и Международного агентства по атомной энергии уделять в докладах, которые они должны представлять по вопросу об оценке результатов осуществления проектов технической помощи, особое внимание на достигнутый прогресс и проблемы, встречающиеся в деле применения науки и техники в целях развития;

7. предлагает также Генеральному Секретарю и административным руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии продолжать оказывать Консультативному комитету всевозможную помощь в выполнении его задачи;

8. просит правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений:

а) оказывать Комитету всевозможную помощь;

б) рассмотреть вопрос о возможности увеличения их взносов в Специальный фонд и по Расширенной программе технической помощи в связи с необходимостью увеличить средства, выделяемые для применения научных и технических знаний в целях развития;

с) уделять должное внимание потребностям развивающихся стран в их двусторонних программах помощи для эффективного применения научных и технических знаний в целях их развития;

9. считает, что Консультативный комитет должен провести вторую сессию до конца этого календарного года, которая финансировалась бы за счет сэкономленных средств, и что в интересах непрерывности и ввиду перегруженности программы работы Консультативному комитету в 1965 году следует провести две сессии, а также такие сессии его подгрупп, которые могут оказаться необходимыми⁴⁸;

10. принимает совет Административного комитета по координации⁴⁹, что ввиду изменившихся обстоятельств в составлении подробных соображений, предусмотренных в резолюции Совета 910 (XXXIV) от 4 августа 1962 г., больше нет необходимости;

11. соглашается с рекомендациями Консультативного комитета относительно необходимо-

⁴⁴ Там же, глава VIII.

⁴⁵ Там же, пункт 68.

⁴⁶ Там же, пункт 46.

⁴⁷ Там же, пункт 63.

⁴⁸ Там же, пункты 15 и 83.

⁴⁹ Там же, пункт 6 повестки дня, документ E/3886, пункты 83 и 84.

сти создать небольшой секретариат за счет существующих ресурсов Секретариата Организации Объединенных Наций⁵⁰, а также создать научно-технические центры в региональных экономических комиссиях Организации Объединенных Наций путем перераспределения обязанно-

⁵⁰ Там же, Дополнение № 14 (E/3866), пункт 81.

стей среди существующего персонала или, в случае необходимости, путем создания новых штатных должностей⁵¹.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

⁵¹ Там же, пункт 82.

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1024 (XXXVI). Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке

А

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС, СТРОИТЕЛЬСТВО И ПЛАНИРОВКА В ТЕЧЕНИЕ «ДЕКАДЫ РАЗВИТИЯ» ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕН- НЫХ НАЦИЙ

Экономический и Социальный Совет

рекомендует девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

отмечая, что жилищная проблема во всех странах мира является одной из важнейших проблем, требующих безотлагательного решения,

признавая, что жилищная проблема может быть успешно разрешена только путем мобилизации усилий и ресурсов стран,

признавая также, что социальные реформы, направленные на ускорение социального и экономического развития, должны сыграть важную роль в деле успешного разрешения жилищных проблем,

1. рекомендует, чтобы государства-члены Организации:

а) взяли на себя основную роль в разрешении жилищной проблемы в каждой стране и предусмотрели в своих национальных планах развития необходимые для этого меры и ресурсы;

б) создали с этой целью центральные и другие

организации или органы, ведающие жилищным строительством, а также городской и сельской планировкой, предоставив им необходимые и достаточные полномочия;

с) приняли все необходимые меры для развития промышленности строительных материалов, максимально использующей местные сырые материалы, а также для развития или создания, где это необходимо, проектных и строительных организаций, которые повысят производительность, снизят себестоимость и будут разрабатывать проекты и стандарты, удовлетворяющие соответствующим культурным, социальным и экономическим требованиям;

д) разработали и осуществили программы подготовки архитекторов, инженеров-строителей и рабочих в количествах, достаточных для осуществления национальных программ развития;

е) путем коренных преобразований создали в области землевладения и землепользования, условия, если таковые еще не созданы, обеспечивающие быстрое и рациональное решение проблем жилищного и промышленного строительства, гармоничное развитие городских и сельских районов, прекращение спекуляции земельными участками и более справедливое использование жилищного фонда в интересах всего населения;

2. рекомендует, чтобы международная помощь развивающимся странам в области жилищного вопроса, строительства и планировки на многосторонней или двусторонней основе была направлена на финансирование жилищного строительства, создание национальной или, в случае необходимости, государственной промышленности строительных материалов и деталей, а также национальных или, в случае необходимости, государственных проектных, строительных и финансовых организаций, под-

готовку национальных кадров архитекторов, инженеров-строителей и рабочих, создание национальных учреждений, ведающих вопросами жилищного строительства и градостроительства, и планирование и осуществление опытных проектов, способствующих разрешению жилищной проблемы в возможно кратчайший срок;

3. предлагает, чтобы Генеральный Секретарь в тесном сотрудничестве с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий составлял двухгодичные доклады о проведении в жизнь настоящей резолюции;

4. порукает Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке разработать на основе этих докладов дополнительные практические и эффективные меры для выполнения настоящих рекомендаций и решения жилищной проблемы».

1345-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

В

ИНДУСТРИАЛИЗАЦИЯ СТРОИТЕЛЬСТВА

Экономический и Социальный Совет

1. просит Генерального Секретаря приступить:

а) к составлению исследования о достижениях, возможностях и существующих программах в области индустриализации жилищного строительства в развивающихся странах в соответствии со стадиями экономического и технического развития;

б) к широкому международному обмену опытом в этой области через посредство предлагаемого Центра по жилищному вопросу, строительству и планировке, региональных экономических комиссий и других международных органов;

2. просит также Генерального Секретаря при принятии мер, предусмотренных в пункте 1а, приложить необходимые усилия к тому, чтобы обеспечить максимальное использование уже имеющихся результатов исследований, информации, опыта и возможностей, включая те, которыми располагают Экономическая комиссия для Европы и ее Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке, и чтобы работа в этой области сосредоточивалась на тех аспек-

тах, которые еще не изучены или выгодны для дальнейшего развития;

3. просит также Генерального Секретаря сообщить Комитету Организации Объединенных Наций по жилищному вопросу, строительству и планировке на его третьей сессии о ходе выполнения настоящей резолюции.

1345-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

С

КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ СУЩЕСТВУЮЩИХ ПРОГРАММ В ОБЛАСТИ ЖИЛИЩНОГО ВОПРОСА, СТРОИТЕЛЬСТВА И ПЛАНИРОВКИ

Экономический и Социальный Совет,

признавая тот вклад, который международная помощь в области жилищного вопроса, строительства и планировки могла бы сделать в вопросе наиболее эффективного использования международных и внутренних ресурсов, направленных на экономическое и социальное развитие,

считая, что вклад Организации Объединенных Наций в этой области требует самых эффективных мероприятий для осуществления деятельности в области жилищного вопроса, строительства и планировки в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций и для координации этой деятельности с работой других учреждений, работающих над общей задачей повышения производительности и жизненного уровня во всем мире,

принимая к сведению доклад об организационных мероприятиях в области жилищного вопроса, строительства и планировки⁵²,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря об осуществлении в ближайшем будущем и о возможных методах проведения организационных изменений, предлагаемых Комитетом по жилищному вопросу, строительству и планировке⁵³,

1. признает, что жилищный вопрос, строи-

⁵² Документ E/C.6/24.

⁵³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/3918.

тельство и планировка являются важным элементом экономического развития, полный потенциал которого в отношении повышения производительности и содействия экономическому росту заслуживает большего внимания;

2. одобряет предложения, содержащиеся в докладе об организационных мероприятиях в области жилищного вопроса, строительства и планировки, представленном Генеральным Секретарем Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке⁵⁴, и касающиеся реорганизации Отделения по жилищному вопросу, строительству и планировке путем создания, в рамках Департамента по экономическим и социальным вопросам и в пределах текущего бюджета Организации Объединенных Наций, Центра по жилищному вопросу, строительству и планировке, причем создание этого Центра следует рассматривать в качестве важного шага в развитии объединенной и всесторонней программы Организации Объединенных Наций в области жилищного вопроса, строительства и планировки;

3. настоятельно предлагает, чтобы

а) на работу в области жилищного вопроса, строительства и планировки отводилась соответствующая часть общих средств Организации Объединенных Наций в каждом финансовом году, часть, которая отражала бы сравнительную важность этого сектора человеческой деятельности по отношению к другим;

б) Генеральный Секретарь предусмотрел в рамках текущего бюджета Организации Объединенных Наций дополнительные должности и средства, которые, по его мнению, потребуются для выполнения рекомендаций Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке;

в) Генеральный Секретарь произвел необходимую реорганизацию текущей работы и средств для выполнения этих рекомендаций;

г) Генеральный Секретарь предусмотрел создание групп специалистов по жилищному вопросу, строительству и планировке для оказания развивающимся странам по их просьбе помощи в разработке основных программ в области жилищного вопроса, строительства и планировки и создания предприятий жилищного строительства, используя, по мере необходимости, ресурсы программы технической помощи Организации Объединенных Наций;

⁵⁴ Документ E/C.6/24.

е) региональные и экономические комиссии усилили деятельность в области жилищного вопроса, строительства и планировки.

1345-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

1032 (XXXVII). Всемирная кампания по ликвидации неграмотности

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад⁵⁵, представленный Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, во исполнение указаний Исполнительного совета этой организации, и изучив с особым интересом всемирную программу ликвидации неграмотности, изложенную в приложении VI к этому докладу,

отмечая также резолюции, принятые единогласно Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока на ее двадцатой сессии⁵⁶ (в Тегеране) и Экономической комиссией для Африки на ее шестой сессии⁵⁷ (в Аддис-Абебе), в которых странам-участникам предлагается предусмотреть в их национальных планах в области образования и рамках их общих планов развития программы ликвидации неграмотности и осуществления образования среди взрослых,

признавая, что программам ликвидации неграмотности должна предоставляться соответствующая очередность в рамках общих национальных программ образования и развития,

приветствуя основные направления, предложенные для Всемирной программы ликвидации неграмотности, включающей экспериментальную фазу, в течение которой будут осуществляться опытные проекты в небольшом числе стран, в которых программы ликвидации неграмотности будут применяться в тесной связи с программами экономического развития и тщательно оцениваться для установления осуществимости и возможной действенности Всемирной кампании по ликвидации неграмотности масс взрослого населения;

⁵⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/3927.

⁵⁶ Там же, Дополнение № 2 (E/3876/Rev.1), часть III, резолюция 55 (XX).

⁵⁷ Там же, Дополнение № 10 (E/3864/Rev.1), часть III, резолюция 115 (VI).

1. рекомендует Генеральной Ассамблее благодарительно рассмотреть это предложение в свете рекомендаций, которые Генеральный Секретарь представит во исполнение резолюции 1937 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. Генеральной Ассамблеи, и поручить Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поощрять проведение в жизнь этой программы и содействовать ее выполнению;

2. выражает надежду, что Бюро технической помощи Организации Объединенных Наций, Специальный фонд, Мировая продовольственная программа и другие компетентные организации окажут в соответствии с резолюцией 1240 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 14 октября 1958 года и резолюциями 222 (IX) от 14 и 15 августа 1949 г. и 735 (XXVIII) от 30 июля 1959 г. Экономического и Социального Совета всевозможную поддержку этой программе.

1350-е пленарное заседание,
14 августа 1964 года

1023 (XXXVII). Детский фонд Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклады Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его сессий, состоявшихся в июне 1963 года⁵⁸, в январе 1964 года⁵⁹ и в июне 1964 года⁶⁰,

отмечая также расширение деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций в ответ на просьбы стран о предоставлении помощи, направленной на удовлетворение нужд детей,

1. подтверждает рекомендацию правительствам, содержащуюся в резолюции 918 (XXXIV) Совета от 3 августа 1962 г. относительно полного использования помощи, которая может быть предоставлена Детским фондом;

2. выражает надежду, что правительства и частные группы активизируют усилия по увеличению ресурсов Детского фонда Организации Объединенных Наций;

⁵⁸ Там же, Дополнение № 3 (E/3821/Rev.1).

⁵⁹ Там же, Дополнение № 3А (E/3868).

⁶⁰ Там же, Дополнение № 3В (E/3931).

3. настоятельно просит правительства предоставлять соответствующий приоритет нуждам детей в своих планах национального развития и в своих просьбах относительно предоставления помощи, используя все имеющиеся источники получения помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе;

4. просит Детский фонд Организации Объединенных Наций продолжать усилия по оказанию помощи правительствам с целью улучшения положения детей и подготовки их к самостоятельной жизни.

1347-е пленарное заседание,
13 августа 1964 года

1048 (XXXVII). Рост населения и экономическое и социальное развитие

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1838 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1962 г. о росте населения и экономическом развитии, а также на резолюции Совета 933 В (XXXV) от 5 апреля 1963 г. о Всемирной конференции по вопросам народонаселения, которая должна быть проведена в Белграде (Югославия) в 1965 году, и 933 С (XXXV) от 5 апреля 1963 г. об интенсификации работы в области демографических исследований, изысканий и подготовки кадров,

с удовлетворением рассмотрев результаты проведенного Генеральным Секретарем в соответствии с поручением Генеральной Ассамблеи опроса правительств государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений о конкретных проблемах, встающих перед ними в результате взаимодействия экономического развития и демографических изменений⁶¹,

отметив в частности серьезную озабоченность, выраженную в ответах на указанный опрос рядом правительств развивающихся стран по поводу низкого темпа экономического роста по сравнению с высоким темпом прироста населения,

отметив также первостепенное значение, придаваемое Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники, кроме про-

⁶¹ Там же, Приложения, пункт 21 повестки дня, документы E/3895 и Add.1.

чего, «более полному пониманию проблем численности населения»⁶²,

выражая благодарность Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока за проведение Конференции стран Азии по вопросам народонаселения, состоявшейся в 1963 году,

1. просит Генеральную Ассамблею, региональные экономические комиссии и Комиссию по народонаселению изучить ответы правительств на вышеупомянутый опрос и сделать рекомендации для усиления работы Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи правительствам заинтересованных стран в решении стоящих перед ними демографических проблем;

2. предлагает Генеральному Секретарю направить данные опроса в адрес Всемирной конференции по вопросам народонаселения и заинтересованным специализированным учреждениям, в частности Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения, с рекомендацией учитывать эти данные, по мере необходимости, при составлении своих программ;

3. предлагает Генеральному Секретарю периодически проводить в будущем подобные опросы о проблемах, возникающих в результате взаимосвязи между экономическим развитием и демографическими изменениями;

4. обращает внимание Генеральной Ассамблеи на резолюцию 54 (XX), единогласно принятую Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока 17 марта 1964 г., в которой «к Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям обращается просьба расширить масштабы технической помощи, которую они готовы предоставлять по заявкам правительств, для развития статистических, научно-экспериментальных и практических программ, относящихся к вопросам населения»⁶³;

5. рекомендует Экономической комиссии для Латинской Америки и Экономической комиссии для Африки организовать региональные конференции, изучить демографические тенденции и

⁶² Там же, Дополнение № 14 (E/3866), пункт 77.

⁶³ Там же, Дополнение № 2 (E/3876/Rev.1).

связанные с ними экономические тенденции, а также их последствия с точки зрения экономического и социального развития в соответствующих районах и сообщить данные Совету и Комиссии по народонаселению для принятия соответствующих решений;

6. настоятельно просит Генерального Секретаря и заинтересованные специализированные учреждения изучить пути и способы усиления и расширения их работы в демографической области, включая возможности получения добровольных взносов.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1025 (XXXVII). Международный контроль над наркотическими средствами

A

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ И ДОКЛАД ПОСТОЯННОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ОПИУМУ ЗА 1963 ГОД

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам (девятнадцатая сессия)⁶⁴ и доклад Постоянного центрального комитета по опиуму за 1963 год⁶⁵.

1345-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

B

ПРОБЛЕМА КАТА⁶⁶

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 667 D (XXIV) от 1 августа 1957 г., в которой он обратился с просьбой к Всемирной организации здравоохранения изучить медицинские аспекты привычки жевания листьев ката и представить по этому вопросу доклад Комиссии по наркотическим средствам,

⁶⁴ Там же, Дополнение № 9 (E/3893).

⁶⁵ Документы E/OB/19 и E/OB/19/Addendum (Издания Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.XI.11 и 64.XI.11/Addendum).

⁶⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 9 (E/3893), пункт 149.

будучи информирован, что Комиссия по наркотическим средствам на девятнадцатой сессии изучила этот доклад⁶⁷,

отмечая, что медицинские и социальные проблемы, связанные с привычкой жевать листья ката и чрезмерным их потреблением, ограничены в настоящее время незначительным числом стран в одном географическом районе,

1. выражает Всемирной организации здравоохранения благодарность за ее важный вклад в исследование медицинских аспектов жевания листьев ката;

2. обращает внимание правительств заинтересованных стран на доклад Всемирной организации здравоохранения, с тем чтобы они приняли меры, которые они сочтут необходимыми.

1345-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

С

ОБСЛЕДОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ ПРОИЗВОДЯЩИХ ОПИУМ РАЙОНОВ В ТАИЛАНДЕ⁶⁸

Экономический и Социальный Совет,

будучи информирован о том, что правительство Таиланда намеревается приступить с помощью Организации Объединенных Наций и других международных организаций к обследованию экономических и социальных потребностей своих производящих опиум районов с целью содействия искоренению культивирования опиумного мака и наркомании посредством мероприятий экономического и социального развития, предоставляющих заинтересованным лицам другие возможности обеспечения средств к существованию в промышленности, кустарном производстве и сельском хозяйстве,

считая, что такие мероприятия по экономичес-

⁶⁷ См. документ E/CN.7/459/Add.1 (WHO/APD/127/Rev.1).

⁶⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 9 (E/3893), пункт 172.

кому и социальному развитию в Таиланде отвечали бы интересам не только Таиланда, но и многих других стран, которые извлекли бы пользу из сокращения незаконного распространения опиатов.

1. предлагает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, продовольственной и сельскохозяйственной организации, Всемирной организации здравоохранения и, в частности, органам технического сотрудничества учреждений системы Организации Объединенных Наций, благожелательно рассмотреть просьбу правительства Таиланда о помощи в проведении такого обследования;

2. обращает внимание Генерального Секретаря на то, что можно было бы принять меры для проведения обследования при получении просьбы от правительства заинтересованной страны вместо какого-либо предполагаемого проекта в рамках обычной процедуры пересмотра Расширенной программы или путем отнесения этого обследования к категории II для осуществления в возможное время.

1345-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

1022 (XXXVII). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и приложенные к нему доклады Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара о работе второй специальной сессии и одиннадцатой сессии⁶⁹,

с удовлетворением принимает к сведению доклад, подготовленный Верховным комиссаром, для препровождения Генеральной Ассамблее на ее девятнадцатой сессии.

1345-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

⁶⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/5811) и приложение.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1015 (XXXVII). Доклад Комиссии по правам человека

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека (двадцатая сессия)⁷⁰

1338-е пленарное заседание,
30 июля 1964 года

В

ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ⁷¹

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду, что в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1780 (XVII) от 7 декабря 1962 г. и 1906 (XVIII) от 20 ноября 1963 г. Комиссии по правам человека было предложено составить проект международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

отмечая, что Комиссия по правам человека во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи приняла на двадцатой сессии основные статьи проекта конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации на основе предварительного проекта, составленного Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

представляет Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее девятнадцатой сессии составленные Комиссией по правам человека основные статьи, которые прилагаются к настоящей резолюции, а также следующие документы, которые не были поставлены на голосование в Комиссии.

а) предложение о новой статье, внесенное Соединенными Штатами Америки, и поправку

⁷⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8, (E/3873).

⁷¹ Там же, пункт 288.

к нему Союза Советских Социалистических Республик⁷², а также отчеты о прениях по этому вопросу, имевших место в Комиссии⁷³;

б) статью X проекта конвенции, переданную Комиссии по правам человека согласно резолюции 1 (XVI) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств⁷⁴, которая относится к мерам по осуществлению конвенции, а также отчеты о прениях по этому вопросу, имевших место в Комиссии⁷⁵;

с) предварительный проект дополнительных мер по осуществлению конвенции, переданный Комиссии согласно резолюции 2 (XVI) Подкомиссии⁷⁶, а также отчеты о прениях по этому вопросу, имевших место в Комиссии⁷⁷;

д) рабочий документ, составленный Генеральным Секретарем, относительно заключительных статей проекта конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁷⁸;

е) отчеты о прениях по этому вопросу, имевших место в Комиссии по правам человека⁷⁹.

1338-е пленарное заседание,
30 июля 1964 года

П Р И Л О Ж Е Н И Е

ПОЛОЖЕНИЯ ПРОЕКТА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, УТВЕРЖ- ДЕННОГО КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА ЕЕ ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ

Государства, участвующие в настоящей Кон-
венции,

принимая во внимание, что Устав Организации

⁷² Там же, пункты 273 и 274.

⁷³ Документы E/CN.4/SR.805, 807 и 808.

⁷⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (E/3873), пункт 281.

⁷⁵ Документы E/CN.4/SR.805, 808 и 810.

⁷⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (E/3873), приложение I.

⁷⁷ Документ E/CN.4/SR.810.

⁷⁸ Документ E/CN.4/L.679.

⁷⁹ Документы E/CN.4/SR.774-810.

Объединенных Наций основан на принципах достоинства и равенства, присущих каждому человеку, и что все государства-члены Организации обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций для достижения одной из целей Организации Объединенных Наций, которая состоит в поощрении и развитии всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, в частности по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения,

принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций осудила колониализм и любую связанную с ним практику сегрегации и дискриминации, где бы и в какой бы форме они ни проявлялись, и что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 14 декабря 1960 г. подтвердила и торжественно провозгласила необходимость незамедлительно и безоговорочно положить конец всему этому,

принимая во внимание, что Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 20 ноября 1963 г. торжественно подтвердила необходимость скорейшей ликвидации расовой дискриминации во всем мире во всех ее формах и проявлениях,

будучи убеждены в том, что всякая теория превосходства, основанного на расовом различии, в научном отношении ложна, в моральном — предосудительна и в социальном — несправедлива и опасна, и что не может быть оправдания для расовой дискриминации где бы то ни было, ни в теории, ни на практике,

подтверждая, что дискриминация людей по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения является препятствием к дружественным и мирным взаимоотношениям между нациями и может привести к нарушению мира и безопасности среди народов как к этому в прошлом уже приводили пагубные расистские теории и практика их осуществления,

озабоченные проявлениями расовой дискрими-

нации, все еще наблюдающимися в некоторых районах мира, а также государственной политикой, основанной на принципе расового превосходства или расового антагонизма, как, например, политикой апартеида, сегрегации или разделения,

преисполненные решимости принять все необходимые меры для скорейшей ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах и проявлениях и предупреждать и искоренять расистские теории и практику их осуществления с целью создания международного сообщества, свободного от всех форм расовой сегрегации и дискриминации,

учитывая Конвенцию о дискриминации в области найма и труда, утвержденную Международной организацией труда в 1958 году, и Конвенцию по предотвращению дискриминации в области образования, утвержденную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1960 году,

желая осуществить принципы, изложенные в Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и обеспечить для достижения этой цели скорейшее проведение практических мероприятий,

согласились о нижеследующем:

Статья I

1. В настоящей Конвенции выражение «расовая дискриминация» означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, [национального] или этнического происхождения, имеющие целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равной основе прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни. [В настоящем пункте выражение «национальное происхождение» не означает статуса какого-либо лица как гражданина того или иного государства.]

2. Принятие особых мер с исключительной целью обеспечения надлежащего развития или защиты некоторых слаборазвитых расовых групп или принадлежащих к таким группам лиц, для того чтобы обеспечить таким группам или лицам равное использование и осуществление прав

человека и основных свобод, не рассматривается как расовая дискриминация, при условии, однако, что такие меры не имеют своим последствием сохранение особых прав для различных расовых групп и что они не будут оставлены в силе по достижении тех целей, ради которых они были введены.

Статья II

1. Государства, участвующие в настоящей Конвенции, осуждают расовую дискриминацию и обязуются безотлагательно всеми возможными способами проводить политику ликвидации всех форм расовой дискриминации, и с этой целью:

а) каждое Договаривающееся Государство обязуется не совершать в отношении лиц, групп или учреждений каких-либо актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и гарантировать, что все государственные органы и учреждения, как национальные, так и местные, будут действовать в соответствии с этим обязательством;

б) каждое Договаривающееся Государство должно принять эффективные меры для пересмотра политики правительства и других государственных органов власти, а также для исправления, отмены или аннулирования любых законов и постановлений, ведущих к возникновению или укоренению расовой дискриминации всюду, где она существует;

с) каждое Договаривающееся Государство должно, используя все надлежащие средства, в том числе, если необходимо, и законодательные меры, запретить расовую дискриминацию, практикуемую любыми лицами, группами или национальными организациями, и положить ей конец.

2. Договаривающиеся Государства должны принимать, при соответствующих обстоятельствах, особые конкретные меры исключительно с целью обеспечения надлежащего развития или защиты отдельных слаборазвитых расовых групп или принадлежащих к таким группам лиц, с тем чтобы гарантировать таким группам или лицам равное использование или осуществление прав человека и основных свобод, однако при условии, что в результате такие меры не приводят к сохранению особых прав для различных расовых групп и что они не останутся в силе по достижении тех целей, ради которых они были введены.

Статья III

Договаривающиеся Государства особо осуждают расовую сегрегацию и апартеид и обязуются предупреждать, запрещать и ликвидировать всякую практику такого характера на территориях, находящихся под их юрисдикцией.

Статья IV

Договаривающиеся Государства осуждают всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц определенного цвета кожи или этнического происхождения или оправдывающие или поощряющие расовый антагонизм и дискриминацию в какой бы то ни было форме, и обязуются принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации, и с этой целью, среди прочего, они:

а) объявляют караемым законом преступлением всякое подстрекательство к расовой дискриминации, имеющее своим результатом или могущее вызвать акты насилия, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения;

б) объявляют противозаконными и запрещают организации или, в соответствующих случаях, деятельность организаций, а также организованную пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к таковой;

с) не разрешают национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к таковой.

Статья V

В соответствии с основными обязательствами, изложенными в статье II, Договаривающиеся Государства обязуются запретить и ликвидировать расовую дискриминацию во всех ее формах и обеспечить равноправие каждого человека перед законом без различия расы, цвета кожи или этнического происхождения, в особенности в отношении осуществления следующих прав:

а) права на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие;

б) права на личную безопасность и защиту

государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых как правительственными должностными лицами, так и какими бы то ни было отдельными лицами, группами или учреждениями;

с) политических прав, в частности, права участвовать в выборах на основе всеобщего и равного избирательного права, права принимать участие в управлении страной, равно как и в руководстве государственными делами на любом уровне, а также права равного доступа к государственной службе;

д) других гражданских прав, в частности:

- i) права на свободу передвижения и проживания в пределах государства;
- ii) права покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;
- iii) права на гражданство;
- iv) права на вступление в брак;
- v) права на владение имуществом, как единолично, так и совместно с другими;
- vi) права наследования;
- vii) права на свободу мысли, совести и религии;
- viii) права на свободу убеждений и на свободное выражение их;
- ix) права на свободу мирных собраний и ассоциаций;

е) прав в экономической, социальной и культурной областях, в частности:

- i) права на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда, защиту от безработицы, равную плату за равный труд, справедливое и благоприятное вознаграждение;
- ii) права создавать профессиональные союзы и вступать в них;
- iii) права на жилище;
- iv) права на здравоохранение, медицинское обслуживание, социальное обеспечение и социальное обслуживание;
- v) права на образование и профессионально-техническую подготовку;
- vi) права на равное участие в культурной жизни;
- f) права на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования, как, например, транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры, парки.

Статья VI

Договаривающиеся Государства обеспечивают

каждому человеку, на которого распространяется их юрисдикция, эффективную защиту и восстановление прав через компетентные национальные суды в случае любых актов расовой дискриминации, посягающих в нарушение настоящей Конвенции на его права человека и основные свободы, а также право предъявлять в эти суды иск о справедливом и адекватном возмещении ущерба или удовлетворении за любой урон, понесенный в результате такой дискриминации.

Статья VII

Договаривающиеся Государства обязуются принять немедленные и эффективные меры, в частности, в области преподавания, воспитания и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами, а также популяризации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

С

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 2 (XX) Комиссии по правам человека⁸⁰,

отметив доклад Рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека с целью подготовки проекта декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

отмечая, что Комиссия, как следует из пункта 5 преамбулы ее резолюции 2 (XX), за прошедшее время не могла изучить и одобрить проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

ссылаясь на текст резолюции Генеральной Ассамблеи 1781 (XVII) от 7 декабря 1962 г., в которой Генеральная Ассамблея обратилась к

⁸⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (E/3873), пункт 303.

Экономическому и Социальному Совету с просьбой поручить Комиссии по правам человека работать указанный выше проект,

рассмотрев различные мнения, выраженные по данному вопросу на тридцать седьмой сессии Совета,

1. выражает Комиссии по правам человека глубокое удовлетворение по поводу работы, которую она смогла выполнить, хотя возникшие затруднения не позволили ей завершить эту работу в срок, указанный в резолюции 1781 (XVII) Генеральной Ассамблеи;

2. постановляет передать Генеральной Ассамблее резолюцию 2 (XX) Комиссии по правам человека наряду с документами, которые в ней указаны, а также отчеты о прениях, имевших место по данному вопросу на тридцать седьмой сессии Экономического и Социального Совета⁸¹,

3. рекомендует Генеральной Ассамблее принять решение на ее девятнадцатой сессии относительно дальнейших мероприятий, которые следует осуществить по данному вопросу.

1338-е пленарное заседание,
30 июля 1964 года

D

ИССЛЕДОВАНИЕ О ДИСКРИМИНАЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ПРАВА КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА ПОКИДАТЬ ЛЮБУЮ СТРАНУ, ВКЛЮЧАЯ СВОЮ СОБСТВЕННУЮ, И ВОЗВРАЩАТЬСЯ В СВОЮ СТРАНУ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 4 (XX), принятую Комиссией по правам человека на ее двадцатой сессии⁸²⁻⁸³,

предлагает Генеральному Секретарю принять меры к тому, чтобы г-н Хосе Д. Инглес, специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, присутствовал на заседаниях Комиссии по пра-

⁸¹ Документы E/AC.7/SR.490-496 и 500; E/SR.1338.

⁸²⁻⁸³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (E/3873), пункт 333 и приложение III.

вам человека, когда она приступит к рассмотрению его доклада.

1338-е пленарное заседание,
30 июля 1964 года

E

1968 ГОД — МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев главу VII доклада Комиссии по правам человека о работе двадцатой сессии⁸⁴,

рекомендует Генеральной Ассамблее следующий проект резолюции для рассмотрения на ее девятнадцатой сессии:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1961 (XVIII) от 12 декабря 1963 г., в которой она объявила 1968 год Международным годом прав человека,

признавая необходимость проведения эффективных мероприятий как на международном, так и на национальном уровне с целью поощрения дальнейшего развития прав человека и основных свобод,

подтверждая уверенность в том, что более широкая осведомленность об уже достигнутом прогрессе будет благоприятствовать осуществлению прав человека, и свое убеждение, что 1968 год должен быть посвящен усиленной национальной и международной деятельности и мероприятиям в области прав человека, а также международному обзору достижений в этой области,

будучи убеждена, что усиление работы в течение ближайших лет будет способствовать достижению к 1968 году большего прогресса,

1. рекомендует предложить всем государствам-членам Организации ратифицировать до 1968 года конвенции, уже заключенные в области прав человека, и, среди прочих, следующие конвенции:

Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством;

⁸⁴ Там же, пункт 370.

Конвенцию Международной организации труда об упразднении принудительного труда;
Конвенцию Международной организации труда о дискриминации в области найма и труда;

Конвенцию Международной организации труда о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности;

Конвенцию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования;

Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

Конвенцию о политических правах женщин;

2. решает ускорить окончание составления следующих проектов конвенций, с тем чтобы они могли быть открыты для ратификации и присоединения до 1968 года, а именно:

проекта пакта о гражданских и политических правах;

проекта пакта об экономических, социальных и культурных правах;

проекта международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

проекта международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости;

проекта конвенции о свободе информации;

3. решает закончить к 1968 году рассмотрение и подготовку следующих проектов деклараций:

проекта декларации о ликвидации дискриминации в области политических прав;

проекта декларации о ликвидации дискриминации по отношению к женщине;

проекта декларации о праве убежища;

проекта декларации о свободе информации».

1338-е пленарное заседание,
30 июля 1964 года

1017 (XXXVII). Консультативное обслуживание в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев записку, представленную Генеральным Секретарем⁸⁵,

⁸⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 29 повестки дня, документ E/3882/Add.1.

1. рекомендует провести в первоочередном порядке семинары, которые предложено организовать в Монголии и Югославии в 1965 году;

2. рекомендует также в виде исключительного мероприятия изменить программу стипендий в пределах ассигнований для выполнения этой программы, приняв во внимание необходимость проведения указанных семинаров;

3. настоятельно рекомендует, чтобы предложенный семинар в Африке был проведен в ближайшее время.

1338-е пленарное заседание,
30 июля 1964 года

1016 (XXXVII). Меры по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о мерах по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁸⁶,

полагая, что принципы, содержащиеся в этой Декларации, должны быть осуществлены возможно более исчерпывающим образом и как можно скорее,

отмечая, что некоторые страны приняли позитивные меры в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации,

напоминая, что в Декларации требуется судебное преследование и (или) объявление вне закона организаций, которые поощряют или подстрекают к расовой дискриминации,

I

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об осуществлении Декла-

⁸⁶ Документ A/5698 и Corr.1; см. также Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 28 повестки дня, документ E/3916.

рации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

отмечая, что расовая дискриминация все еще существует в некоторых странах несмотря на то, что она была решительным образом осуждена Организацией Объединенных Наций,

признавая, что для проведения в жизнь целей и принципов Декларации все государства должны принять немедленные и позитивные меры, включая законодательные и другие меры, для преследования в судебном порядке и (или) объявления противозаконными организациями, которые поощряют расовую дискриминацию или подстрекают к ней, подстрекают к насилию или применяют насилие в целях дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения,

1. призывает все государства, в которых практикуется расовая дискриминация, срочно принять эффективные меры, в том числе и законодательные, для осуществления Декларации;

2. просит государства, в которых имеются

организации, поощряющие или подстрекающие к расовой дискриминации, принять все необходимые меры для судебного преследования и (или) объявления вне закона таких организаций;

3. предлагает Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее двадцатой сессии доклад об осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

4. решает включить вопрос «Меры по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации» в повестку дня своей двадцатой сессии».

II

решает внести вопрос «Меры по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации» в повестку дня тридцать девятой сессии Экономического и Социального Совета.

1338-е пленарное заседание,
30 июля 1964 года

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1020 (XXXVII). Объединение Специального фонда и Расширенной программы технической помощи Организации Объединенных Наций в Программу развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев предложения, сделанные Генеральным Секретарем в его докладе⁸⁷ об объединении Специального фонда и Расширенной программы технической помощи в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций, а также доклад Специального комитета десяти⁸⁸ и мнения о нем, выраженные Административным комитетом по координации⁸⁹,

понимая, что такое объединение будет в зна-

⁸⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3850.

⁸⁸ Там же, документ E/3862.

⁸⁹ Там же, документ E/3886, пункты 29-33.

чительной степени способствовать улучшению деятельности, проводимой самостоятельно и совместно Расширенной программой технической помощи и Специальным фондом, упрощению организационных мероприятий и процедуры, облегчению общего планирования и необходимой координации нескольких видов программ технического сотрудничества, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, и увеличению их эффективности,

подтверждая, что предлагаемое объединение не нанесет ущерба рассмотрению вопроса о проведении исследования «о практических мероприятиях по преобразованию Специального фонда в фонд капитального развития таким образом, чтобы были включены как прединвестиционная, так и инвестиционная деятельность», осуществление которого было поручено Генеральному Секретарю Генеральной Ассамблеей в резолюции 1936 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., а также не нанесет ущерба осуществлению рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития о постепенном

преобразовании Специального фонда с тем, чтобы включить в его функции не только предынвестиционную деятельность, но и непосредственные инвестиции⁹⁰,

принимая к сведению послание Генерального Секретаря⁹¹, где он, в частности, говорит о предложениях, которые «не только не будут ограничивать возможности программы капиталовложений Организации Объединенных Наций, но и должны содействовать расширению этих возможностей»,

1. одобряет прилагаемый проект резолюции и рекомендует Генеральной Ассамблее принять его;

2. решает, что резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся Специального фонда и Расширенной программы технической помощи, после одобрения Генеральной Ассамблеей прилагаемого проекта резолюции должны рассматриваться как измененные или замененные в той степени, в какой это будет необходимо для осуществления этой резолюции Генеральной Ассамблеей.

1344-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендацию Экономического и Социального Совета относительно объединения Специального фонда и Расширенной программы технической помощи в Программу развития Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что такое объединение будет в значительной степени способствовать улучшению деятельности, проводимой самостоятельно и совместно Расширенной программой технической помощи и Специальным фондом, упрощению организационных мероприятий и процедуры, облегчению общего планирования и необходимой координации нескольких видов программ технического сотрудничества, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, и увеличению их эффективности,

⁹⁰ Документ E/CONE.46/139, приложение A.IV.8.

⁹¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3933, приложение VI.

признавая, что просьбы о предоставлении помощи со стороны развивающихся стран постоянно увеличиваются по своему объему и охвату,

полагая, что реорганизация является необходимой для обеспечения более прочной основы для будущего роста и эволюции программ по оказанию помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций, финансируемых на основе добровольных взносов,

напоминая и подтверждая часть III резолюции 1219 (XII) от 14 декабря 1957 г. Генеральной Ассамблеи и часть C резолюции 1240 (XIII) от 14 октября 1958 г. Генеральной Ассамблеи относительно решений и условий, при которых «Ассамблея подвергнет пересмотру охват и будущую деятельность Специального фонда и примет те меры, которые она найдет необходимыми»,

подтверждая, что предлагаемое объединение не нанесет ущерба рассмотрению вопроса о проведении исследования «о практических мероприятиях по преобразованию Специального фонда в Фонд капитального развития таким образом, чтобы были включены как предынвестиционная, так и инвестиционная деятельность», осуществление которого было поручено Генеральному Секретарю Генеральной Ассамблеи в резолюции 1936 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., а также не нанесет ущерба осуществлению рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития о постепенном преобразовании Специального фонда, с тем чтобы включить в его функции не только предынвестиционную деятельность, но и непосредственные инвестиции⁹² или рекомендации Совета и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу,

принимая к сведению послание Генерального Секретаря⁹³, где он, в частности, говорит о предложениях, которые «не только не будут ограничивать возможности программы капиталовложений Организации Объединенных Наций, но и должны содействовать расширению этих возможностей»,

⁹² Документ E/CONE.46/139, приложение A.IV.8.

⁹³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3933, приложение VI.

признавая, что эффективная деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций зависит от полного и активного участия и вклада в технической области всех заинтересованных учреждений,

1. решает объединить Расширенную программу технической помощи Организации Объединенных Наций и Специальный фонд в программу, известную под названием Программа развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы характерные особенности, присущие каждой из этих двух программ, и их деятельность, а также два отдельных фонда были сохранены и чтобы, как и прежде, взносы могли делаться в каждую из этих двух программ;

2. подтверждает, что принципы, порядок и положения, регулирующие деятельность Расширенной программы технической помощи и Специального фонда, не противоречат настоящей резолюции, и заявляет, что они и впредь будут применяться к соответствующей деятельности в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. считает, что должен быть создан единый межправительственный комитет в составе . . . членом под названием Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций для выполнения функций, ранее осуществлявшихся Советом управляющих Специального фонда и Комитетом технической помощи, включая рассмотрение и утверждение проектов и программ, а также распределение средств. Кроме того, этот Комитет будет разрабатывать общие руководящие принципы и директивы для Программы развития Организации Объединенных Наций в целом, а также для регулярных программ в области технической помощи Организации Объединенных Наций будет собираться дважды в год и представлять Экономическому и Социальному Совету доклады и рекомендации по этим вопросам с тем, чтобы Совет мог их рассматривать на летних сессиях. Решения Совета управляющих будут приниматься большинством присутствующих и участвующих в голосовании членом;

4. просит Экономический и Социальный Совет провести выборы в состав Совета управляющих из числа государств-членов Организации Объединенных Наций, членом специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии на трехгодичный срок, при условии, однако, что из числа членом, избран-

ных на первых выборах срок полномочий . . . членом истечет к концу первого года, а срок полномочий . . . других членом истечет к концу второго года; члены Совета, срок полномочий которых истекает, будут иметь право на переизбрание; [должно быть обеспечено равное представительство экономически более развитых стран, с одной стороны, с надлежащим учетом их вклада в Программу развития Организации Объединенных Наций, и развивающихся стран, с другой стороны, с учетом необходимости справедливого географического распределения этих последних членом]; [должно быть обеспечено справедливое географическое распределение всех государств-членом Организации Объединенных Наций и членом специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии]; первые выборы должны быть проведены на первом заседании Совета после принятия настоящей резолюции;

5. решает создать вместо Бюро технической помощи и Консультативного совета Специального фонда консультативный комитет под названием «Межорганизационный консультативный совет по вопросам Программы развития Организации Объединенных Наций» и объединить его под председательством Администратора или Соадминистратора и включить в состав Совета Генерального Секретаря и руководителей специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии или их представителей; исполнительные директора Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы должны в случае необходимости привлекаться к участию в работе Совета. Для того чтобы принимающие участие в этой деятельности организации имели возможность полностью участвовать в процессе принятия решений и выработки общего курса с правом совещательного голоса, Межорганизационный консультативный совет должен будет давать консультации по всем важным аспектам Программы развития Организации Объединенных Наций, в частности, он будет:

а) давать консультации органам управления по вопросам программ и проектов, представленных правительствами через посредство представителей на местах до их направления в Совет управляющих для утверждения, учитывая при этом программы технической помощи, проводимые в соответствии с регулярными программами учреждений, представленных в Консультативном совете, в целях обеспечения более эффективной их координации. Мнение Консульта-

тивного совета, когда он этого потребует, должно будет сообщаться Администратором (см. пункт б) Совету управляющих одновременно с замечаниями, которые он пожелает сделать, давая рекомендацию одобрить общий курс для осуществления Программы в целом или программ и проектов, на которые от правительств поступают заявки;

б) давать консультации в случае необходимости по вопросу о выборе учреждений для выполнения конкретных проектов; и

с) давать консультации по вопросам назначения постоянных представителей и рассматривать представляемые ими годовые доклады;

Межорганизационный консультативный совет должен будет собираться так часто и на такие периоды времени, как это будет необходимо для выполнения вышеуказанных функций;

6. решает, что в качестве переходного мероприятия в связи с принятием данной резолюции нынешний Директор-распорядитель Специального фонда станет Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, а нынешний Председатель-администратор Бюро технической помощи — Соадминистратором Программы развития Организации Объединенных Наций, причем каждый из них будет выполнять эти функции до 31 декабря 1966 г. или, пока не будет вновь пересмотрена система управления, до более поздней даты, которая будет определена Генеральным Секретарем после консультации с Советом управляющих.

1005 (XXXVII). Годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи

Экономический и Социальный Совет

принимает с удовлетворением к сведению доклад Бюро технической помощи за 1963 год⁹⁴ представленный Комитету технической помощи.

1325-е пленарное заседание,
21 июля 1964 года

⁹⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 5 (E/3871/Rev.1).

1021 (XXXVII). Фонд резервных и оборотных средств

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад Комитета технической помощи⁹⁵,

1. решает внести следующие изменения в резолюции 521 А (XVII) от 5 апреля 1954 г. и 623 В II (XXII) от 9 августа 1956 г.:

в подпункте I.A a) V) резолюции 623 В II (XXII) исключить следующие слова: «...каждая участвующая организация должна ограничивать свои обязательства по срочным контрактам и свои остающиеся обязательства суммой, соответствующей ее пропорциональной доле в Фонде резервных и оборотных средств, основанной на утвержденных на текущий год ассигнованиях»;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить вышеуказанную поправку.

1344-е пленарное заседание,
11 августа 1964 года

1006 (XXXVII). Жилые помещения для экспертов

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад Председателя-администратора Бюро технической помощи относительно жилых помещений для экспертов на местах⁹⁶,

признавая важное значение соответствующих жилых помещений для экспертов на местах,

считая, что растущая нехватка жилых помещений для участвующего в проектах персонала грозит в некоторых случаях задержать нормальный ход осуществления операций по проектам,

отмечая, что подавляющее большинство таких жилищных проблем разрешается обычными способами и при полном сотрудничестве и финансовом участии соответствующих правительств, получающих помощь,

⁹⁵ Там же, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3849.

⁹⁶ Документ E/TAC/142.

считая, однако, что все еще имеют место трудные случаи, для решения которых могли бы в отдаленном будущем потребоваться чрезвычайные меры, ведущие к остаточным непредвиденным расходам, оплачиваемым за счет Расширенной программы,

1. решает уполномочить Бюро технической помощи принять в качестве исключительной меры, когда не имеется других практических средств решения проблемы, такие решения, которые могут повлечь за собой гарантирование расходов по обеспечению экспертов жилыми помещениями, признавая, что такие меры могли бы в исключительных случаях привести к непредвиденным расходам за счет Расширенной программы, когда нет других источников финансирования; и

2. просит регулярно сообщать Комитету технической помощи о применении этих полномочий, а также, при первой возможности, предоставлять ему подробные данные о любых расходах.

1325-е пленарное заседание,
21 июля 1964 года

1009 (XXXVII). Участие Межправительственной морской консультативной организации в Расширенной программе технической помощи

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев просьбу Межправительственной морской консультативной организации об участии в Расширенной программе технической помощи⁹⁷,

1. одобряет участие Межправительственной морской консультативной организации в Расширенной программе технической помощи;

2. решает внести соответствующие поправки в свою резолюцию 222 (IX) от 14 и 15 августа 1949 года.

1325-е пленарное заседание,
21 июля 1964 года

1007 (XXXVII). Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет

⁹⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/3914.

с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций⁹⁸.

1325-е пленарное заседание,
21 июля 1964 года

1008 (XXXVII). Программы технической помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций⁹⁹, а также доклад Комитета технической помощи¹⁰⁰,

1. утверждает сумму в 6,4 млн. долларов в качестве размера ассигнований для части V регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в 1965 году, а также одобряет в принципе предложения о программе, изложенные в докладе Генерального Секретаря¹⁰¹;

2. одобряет в соответствии с пожеланиями, выраженными развивающимися странами, учреждение программы на 1965 год в рамках регулярного бюджета на основе очередности, установленной в пункте 23 доклада Генерального Секретаря¹⁰¹;

3. решает, что будущие программы в рамках регулярного бюджета следует составлять на основе подобной процедуры очередности;

4. предлагает Генеральному Секретарю:

а) во время периода составления программ информировать получающие помощь правительства о доступных им в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета услугах в области экономического развития, социального благосостояния, государственной администрации, прав человека и контроля над наркотическими средствами;

б) продолжать информировать комиссии и комитеты Совета о программах, представленных и планируемых в тех областях, которые имеют для них особенно важное значение;

⁹⁸ Там же, документ E/3870 и Add.1.

⁹⁹ Там же.

¹⁰⁰ Там же, документ E/3933.

¹⁰¹ Там же, оба под номером документа E/3870/Add.1

5. предлагает Генеральному Секретарю продолжать и далее предусматривать в его ежегодных просьбах об ассигнованиях по регулярному бюджету обеспечение для технических программ и предлагает, чтобы в деловых целях предварительные бюджетные ассигнования для технических программ на 1966 год находились бы на уровне, который был утвержден на 1964 год;

6. решает, что размер испрашиваемых Генеральным Секретарем ежегодных бюджетных ассигнований на технические программы и связанные с ними программы по-прежнему должен устанавливаться с учетом мнения, указаний и критических замечаний Комитета технической помощи и что предложения, внесенные функциональными комиссиями и комитетами Совета, которые могут повлиять на ресурсы технической помощи Организации Объединенных Наций, должны представляться Совету через посредство Комитета технической помощи.

1325-е пленарное заседание,
21 июля 1964 года

1010 (XXXVII). Доклады Совета управляющих Специального фонда

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением принимает к сведению доклад¹⁰² Совета управляющих Специального фонда (одиннадцатая и двенадцатая сессии).

1325-е пленарное заседание,
21 июля 1964 года

1019 (XXXVII). Мировая продовольственная программа

А

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев второй годовой доклад Межправительственного комитета Организации Объединенных Наций и ФАО по Мировой продовольственной программе¹⁰³,

отмечая, что программа в своем осуществлении прошла половину трехлетнего экспериментально-

¹⁰² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнения № II (E/3854) и II A (E/3889).

¹⁰³ Там же, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ E/3949.

го периода и перешла от стадий подготовки и определения основной политики и процедуры к стадии осуществления проектов; что ее форма и основные черты должным образом определены; что основная часть ее ресурсов получила определенное назначение и распределена, и что созданы условия для выполнения ее оперативных задач, а также для необходимой оценки проводимой в связи с ней деятельности,

отмечая, что в ответ на призыв к государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, содержащийся в резолюции Совета 971 (XXXVI) от 31 июля 1963 г., было сделано некоторое количество дополнительных взносов для осуществления Программы, и что доля денежных взносов увеличилась, но что из предусмотренных 100 млн. долларов для осуществления Программы не внесено еще 9 млн. долларов, и что денежные взносы все еще далеко не достигают минимального желательного уровня в размере одной трети всех взносов,

отмечая рекомендации, касающиеся Мировой продовольственной программы, в Заключительном акте Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития¹⁰⁴ и в докладе Комитета I, включенном в доклад Конференции,

1. принимает к сведению второй годовой доклад Межправительственного комитета Организации Объединенных Наций и ФАО;

2. выражает удовлетворение в связи с прогрессом в осуществлении Программы;

3. возобновляет призыв, содержащийся в его резолюции 971 (XXXVI) к государствам-членам Организации Объединенных Наций или к членам специализированных учреждений, которые еще не приняли на себя обязательства сделать взносы для осуществления Программы, сделать это предпочтительно в виде денежных взносов для достижения первоначальной цели в размере 100 млн. долларов;

4. призывает все страны, участвующие в осуществлении Программы, рассмотреть возможность изменения уже принятых обязательств по взносам в виде товаров и сделать их в виде денежных взносов;

¹⁰⁴ Документ E/CONF.46/139, Заключительный акт Конференции, приложение A.II.6 и доклад Конференции.

5. обращает внимание соответствующих органов Организации Объединенных Наций на приложение П.6 Заключительного акта Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития и доклад Комитета I, содержащийся в докладе Конференции, когда в 1965 году будет пересматриваться существующая экспериментальная Мировая продовольственная программа Организации Объединенных Наций и ФАО.

1343-е пленарное заседание,
6 августа 1964 года

В

Экономический и Социальный Совет

одобряет предложенные Межправительственным комитетом Организации Объединенных Наций и ФАО по Мировой продовольственной программе поправки к правилам С.7а и Е.27 Общих правил Мировой продовольственной программы, которые после внесения поправок следует читать следующим образом:

Правило С.7а

«7. Органами Мировой продовольственной программы будут:

- а) Межправительственный комитет Организации Объединенных Наций и ФАО в составе 24 государств-членов Организации Объединенных Наций или стран-членов ФАО»;

Правило Е.27

«27. Годовой бюджет Мировой продовольственной программы будет рассматриваться Финансовым комитетом ФАО и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и совместно с их докладами будет представляться Межправительственному комитету для одобрения. Финансовые отчеты Мировой продовольственной программы будут представляться на рассмотрение Финансового комитета ФАО и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. После их рассмотрения Финансовым комитетом ФАО и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам они будут направляться с любыми замечаниями, которые эти комитеты, возможно, пожелают сделать, Межправительственному комитету для одобрения».

1343-е пленарное заседание,
6 августа 1964 года

1042 (XXXVI). Оценка программ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 991 (XXXVI) от 2 августа 1963 г., в которой Административному комитету по координации поручалось рассмотреть далее проблему оценки, которая должна быть разработана в сотрудничестве с правительствами,

рассмотрев доклад Административного комитета по координации, в котором, кроме прочего, содержится предложение о том, что оценку в отношении отдельных стран «очевидно можно было бы наилучшим образом составлять на основании ряда ограниченных исследований, в каждом из которых рассматривались бы программы помощи, оценку которых можно было бы производить на основе общих норм»¹⁰⁵, и что поэтому опытные проекты оценки следовало бы осуществлять в ограниченном числе стран различных районов мира, находящихся на различных стадиях экономического развития,

зная, что Бюро технической помощи в течение 1964 года в сотрудничестве с заинтересованными правительствами намеревается предпринять шаги с целью изучения функционирования программы в ограниченном числе стран,

отмечая замечания Специального комитета по координации, что «в настоящее время было бы целесообразно сконцентрировать основные усилия на осуществлении конкретных предложений, для того чтобы в ближайшее время достичь первых ощутимых, пусть ограниченных, результатов»¹⁰⁶,

вновь подчеркивает большое значение, придаваемое систематической и объективной оценке влияния и эффективности программ, проводимых Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии в целях содействия экономическому и социальному прогрессу развивающихся стран,

I. признает, что любая оценка влияния программ технического сотрудничества, а также

¹⁰⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3886, пункт 57.

¹⁰⁶ Там же, документ E/3946, пункт 8.

деятельности Организации Объединенных Наций и входящих в ее систему учреждений на достижение прогресса в развивающихся странах, имеет исключительно важное значение для этих стран и может быть произведена только в сотрудничестве с заинтересованными правительствами;

2. поручает Генеральному Секретарю в сотрудничестве с Директором-распорядителем Специального фонда Организации Объединенных Наций и с председателем Бюро технической помощи, а также в консультации с руководителями соответствующих специализированных учреждений и Международным агентством по атомной энергии, в ближайшее время принять меры по осуществлению опытных проектов оценки в ограниченном числе стран, которые должны быть выбраны, если это целесообразно, из числа стран, выделенных Бюро технической помощи для изучения деятельности Расширенной программы технической помощи; при проведении такого рода мероприятий необходимо в наиболее полной степени прибегать к помощи представителей на местах и соответствующих региональных экономических комиссий, причем эти мероприятия должны включать:

а) установление процедуры по сбору соответствующей информации, на основе сбора сведений по каждой стране в отдельности; и

б) подбор и инструктаж небольших групп для сотрудничества с правительствами отдельных стран в оценке общего влияния и эффективности объединенных программ учреждений системы Организации Объединенных Наций в отношении осуществления и достигнутых результатов, и там, где представляется возможным, с учетом целей, которые должны быть достигнуты с помощью планов экономического и социального развития этих стран;

3. предлагает руководителям соответствующих специализированных учреждений и других организаций, участвующих в осуществлении программ, оказывать полную поддержку в деле осуществления этих опытных проектов оценки;

4. предлагает Генеральному Секретарю представить тридцать девятой сессии Совета доклад относительно как можно большего количества выделенных опытных проектов оценки одновременно с замечаниями, касающимися постоянного аппарата по производству оценок и основанными на опыте, достигнутом в ходе осуществления этих опытных проектов оценки.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАСШИРЕНИЯ, КООРДИНАЦИИ И НАПРАВЛЕНИЯ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЦЕЛОМ, В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1040 (XXXVII). Доклад
Административного комитета
по координации

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев двадцать девятый доклад Административного комитета по координации¹⁰⁷,

с одобрением принимает к сведению доклад Административного комитета по координации.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1041 (XXXVII). Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев годовые доклады специализированных учреждений¹⁰⁸ и Международного агентства по атомной энергии¹⁰⁹,

с одобрением принимает к сведению годовые доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

¹⁰⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3886.

¹⁰⁸ Международная организация труда, Восемнадцатый доклад Международной организации труда, представленный Организации Объединенных Наций (Женева, 1964 год).

«Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету на тридцать седьмой сессии» (Рим, 1964 год); «Работа ФАО в 1962-1963 гг.: доклад Генерального директора» (Документ С 63/2); и резолюции, принятые Конференцией ФАО на двенадцатой сессии, 1963 года.

Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Экономическому и Социальному Совету».

Всемирная организация здравоохранения, работа ВОЗ в 1963 году: Годовой доклад Генерального директора Ассамблее ВОЗ и Организации Объединенных Наций

1043 (XXXVII). Совещания между Административным комитетом по координации, должностными лицами Совета и председателем Координационного комитета Совета

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 992 (XXXVI) от 2 августа 1963 г., в которой Генеральному Секретарю предлагается, как председателю Административного комитета по координации, организовать совещание Административного комитета по координации, должностных лиц Совета и председателя Координационного комитета Совета с целью обсудить практические и эффективные средства для осуществления более тесного сотрудничества между этими двумя органами,

1. с удовлетворением отмечает:

а) меры, принятые с целью проведения неофициального совещания членов Административного комитета по координации, должностных лиц Совета и председателя Координационного комитета Совета 20 июля 1964 года;

(Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения, № 131) (Женева, 1964 год); и «Дополнительный доклад».

Международная организация гражданской авиации, Годовой доклад Совета Ассамблее за 1963 год (Документ 8402 A 15-P/2, апрель 1964 года).

Всемирный почтовый союз, «Доклад о работе Союза за 1963 год» (Берн), представленный Совету с запиской Генерального Секретаря (Документ E/3867).

Доклад о деятельности Всемирного союза электросвязи в 1963 году (Женева, 1964 год); и третий доклад Международного союза электросвязи об электросвязи и мирном использовании космического пространства (Женева, 1964 год).

Годовой доклад Всемирной метеорологической организации за 1963 год (ВМО - № 148.RP.55). (Женева, 1964 год).

«Годовой доклад Межправительственной морской консультативной организации за 1964 год» (Лондон).

¹⁰⁹ «Ежегодный доклад Международного агентства по атомной энергии Экономическому и Социальному Совету за 1963-1964 год».

б) доклад председателя Совета¹¹⁰ на этом совещании и содержащиеся в этом докладе замечания о том, что совещание оказалось полезным, ибо оно явилось беседой, позволившей выяснить различные точки зрения, и что было достигнуто соглашение относительно желательности более тесного сотрудничества между Административным комитетом по координации и Советом;

2. приветствует достигнутое на совещании общее соглашение о том, что неофициальные совещания Административного комитета по координации, должностных лиц Совета и председателя Координационного комитета Совета должны проводиться и в дальнейшем, а также, что следующее совещание должно быть проведено весной 1965 года, а последующие совещания по взаимному согласию;

3. соглашается с предложениями председателя относительно того, что:

а) неофициальная атмосфера первого совещания должна быть сохранена;

б) хотя такие совещания и не заменяют существующего механизма и процедур Совета, предназначенных для координации, они могут дополнять этот механизм и эти процедуры и путем неофициальной дискуссии способствовать слаженности и эффективности их действия;

с) если такие совещания будут в дальнейшем проводиться регулярно, то это необходимо учесть при рассмотрении вопроса о расписании конференций на 1965 год с тем, чтобы должностные лица Совета могли быть назначены и располагали временем, чтобы заранее полностью подготовиться к следующему совещанию;

д) будет полезно, если Координационный комитет и другие комитеты Совета и, в случае необходимости, Специальный комитет по координации обратят внимание на любые серьезные спорные вопросы координации, которые они пожелают рассмотреть в первую очередь, в ходе таких неофициальных дискуссий с Административным комитетом по координации на указанных совещаниях.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1044 (XXXVII). Составление и представление бюджетов специализированных учреждений

Экономический и Социальный Совет,

понимая ответственность, которая на него возлагается в области координации согласно статье 63 Устава,

отмечая постоянный и иногда эмпирический рост активности специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии,

считая крайне желательным, в целях достижения более эффективной координации между специализированными учреждениями и в интересах самих этих учреждений, иметь возможность устанавливать между их соответствующими бюджетами сравнительные оценки, в частности, для того, чтобы определять основные тенденции деятельности специализированных учреждений и выявить некоторые общие принципы,

отмечая, что распределение расходов и сметных ассигнований, отраженное в различных бюджетах, производится в настоящее время в разных учреждениях различным образом, что затрудняет проведение желательных сравнений,

1. просит Административный комитет по координации обсудить совместно с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, в какой мере специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии можно было бы предложить использовать единую схему подготовки и представления их соответствующих бюджетов;

2. предлагает Административному комитету по координации представить ему первый доклад по этому вопросу на тридцать девятой сессии.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1046 (XXXVII). Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 1797 (XVII) от 11 декабря 1962 г., в которой признается, что цели «Декады развития» Орга-

¹¹⁰ Документ E/3957.

низации Объединенных Наций требуют максимального сосредоточения усилий и ресурсов в отдельных областях, в которых испытывается наибольшая нужда в помощи со стороны Организации Объединенных Наций и открываются наиболее широкие возможности для ее деятельности,

ссылаясь также на свою резолюцию 990 (XXXVI) от 2 августа 1963 г. о программе работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря об этой программе работы¹¹¹, который, хотя и представляет улучшение по сравнению с докладом, представленным в прошлом году¹¹², все еще не является документом, предусмотренным в резолюции 990 (XXXVI),

будучи убежден, что в целях четкого определения программ работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека Совет должен располагать сообщаемыми более систематически и заблаговременно в течение календарного года данными о бюджетных последствиях таких программ, тесно увязанных с каждой из основных сфер деятельности,

1. подтверждает заключение Специального комитета по координации, содержащееся в его докладе¹¹³, что необходимо установить процедуру отбора заданий программы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека в связи с ее бюджетными последствиями;

2. приветствует заявление¹¹⁴, сделанное заместителем генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам в Координационном комитете 4 августа 1964 г., в котором, в частности, сообщается о намерении Генерального Секретаря представить Совету в должное время образец программы работы Ор-

¹¹¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3928.

¹¹² Там же, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3788.

¹¹³ Там же, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3946, пункт 9.

¹¹⁴ См. документ E/AC.24/L.240 и Add.1.

ганизации Объединенных Наций наряду с бюджетными последствиями по каждой из основных сфер деятельности;

3. подчеркивает необходимость в том, чтобы Совет, для обеспечения максимальной эффективности работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека, ежегодно тщательно изучал программу работы Организации Объединенных Наций в связи с ее бюджетными последствиями;

4. предлагает Генеральному Секретарю представить Совету на тридцать восьмой сессии доклад о работе, выполненной по подготовке для представления Совету на тридцать девятой сессии программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека, наряду с необходимыми сведениями о ее бюджетных последствиях на 1966 год по каждой из основных сфер деятельности и с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно такой процедуры;

5. предлагает Генеральному Секретарю, в целях обеспечения гибкости, требуемой существующими расхождениями между календарными периодами программ и бюджетов, изучить в сотрудничестве с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам возможность представления программы работы на двухгодичной основе и сообщить о результатах этого изучения Совету на тридцать восьмой сессии.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1036 (XXXVII). Взаимосвязи
между институтами по планированию

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о взаимосвязях между институтами по планированию¹¹⁵,

считая, что созданные Организацией Объединенных Наций институты по планированию и развитию облегчают правительствам государств-

¹¹⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документ E/3923.

членов Организации, в частности правительствам развивающихся стран, выработать их планы развития,

1. отмечает с удовлетворением первые шаги, уже сделанные для установления тесной взаимосвязи между различными всемирными и региональными институтами по планированию;

2. подчеркивает значение установления тесных рабочих связей между различными региональными институтами по планированию Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и национальными организациями по планированию для их взаимной пользы;

3. предлагает Генеральному Секретарю подготовить для тридцать девятой сессии Совета документ, содержащий ясное и краткое описание круга полномочий и сферы деятельности различных институтов, которые уже созданы или которые будут в ближайшем будущем созданы Организацией Объединенных Наций или связанными с ней учреждениями, включая замечания относительно тех аспектов их деятельности, в отношении которых, по его мнению, целесообразно прилагать общие усилия или в связи с которыми возникают специальные проблемы координации;

4. предлагает Административному комитету по координации включить в ежегодный доклад Совету раздел, посвященный вопросу о координации и сотрудничестве между различными институтами, занимающимися планированием и научно-исследовательской работой.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1038 (XXXVII). Всемирная кампания по борьбе с голодом, болезнями и невежеством

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 1934 (XVIII) от 11 декабря 1964 г., в которой предлагается провести пятилетнюю кампанию в таких областях, как питание, здравоохранение и просвещение, включая подготовку кадров,

признавая огромное потенциальное значение данного предложения для целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций, а также важный вклад, который могут внести неправительственные организации,

приветствуя это предложение как средство обеспечения общественной поддержки в деле объединения усилий по борьбе с нищетой,

учитывая положительные замечания, сделанные рядом правительств государств-членов Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями,

1. с одобрением принимает к сведению доклад Генерального Секретаря¹¹⁶ о практической осуществимости такой кампании и методах ее стимулирования;

2. соглашается с мнением Генерального Секретаря о том, что взаимосвязь предлагаемой всемирной кампании с Кампанией по борьбе с голодом требует дальнейшего уточнения;

3. отмечает мнение Генерального Секретаря о том, что проведение Всемирной кампании потребовало бы активного участия заинтересованных специализированных учреждений, а также координации и руководства со стороны Организации Объединенных Наций;

4. предлагает Генеральному Секретарю:

а) довести мнения Совета до сведения Административного комитета по координации одновременно с мнениями, сообщенными отдельными правительствами и неправительственными организациями, с целью осуществления дальнейших усилий для осуществления резолюции 1943 (XVIII);

б) провести в срочном порядке консультации с правительствами, специализированными учреждениями и неправительственными организациями, как это предлагается в резолюции 1943 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, по вопросу о практической осуществимости организации Всемирной кампании и возможных планов ее проведения;

с) представить доклад Совету на тридцать девятой сессии.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1039 (XXXVII). Кампания по борьбе с голодом

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 743 С (XXVIII)

¹¹⁶ Там же, документ E/3911.

от 31 июля 1959 г. о кампании по борьбе с голодом,

отмечая с удовлетворением успех, достигнутый до настоящего времени в проведении этой кампании, и тот вклад, который она вносит в дело достижения целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций путем стимулирования действий общественного и частного характера в развитых и развивающихся странах в направлении неотложного разрешения проблем голода и недоедания,

сознавая масштабы и длительный характер задачи обеспечения необходимого питания всем людям во всех странах,

1. настоятельно просит правительства государств-членов Организации Объединенных Наций или государств-членов специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии, неправительственные организации, Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения, принимающие участие в проведении этой кампании, прилагать большие усилия по борьбе с голодом с тем, чтобы поощрять все соответствующие начинания в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации и впредь информировать Совет о прогрессе, достигнутом в дальнейшем развитии Кампании по борьбе с голодом.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1045 (XXXVII). Столетие Международного союза электросвязи

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с живым интересом тот факт, что Международный союз электросвязи, созданный в результате подписания Международной телеграфной конвенции в Париже 17 мая 1865 г., в 1965 году, который является Годом международного сотрудничества, будет праздновать свою столетнюю годовщину, представляя, таким образом, пример непрерывного международного сотрудничества в течение века,

считая, что было бы желательно привлечь к празднованию этой столетней годовщины Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии,

1. направляет Международному союзу электросвязи по случаю его столетия свои самые горячие поздравления;

2. призывает Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии принять возможно более широкое участие в мероприятиях, которыми будет отмечено столетие Международного союза электросвязи и которые должны являться значительным вкладом в дело проведения Года международного сотрудничества.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

1031 (XXXVII). Неправительственные организации: заявления и повторные заявления о предоставлении консультативного статуса

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по неправительственным организациям¹¹⁷,

1. решает удовлетворить просьбу следующих

¹¹⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 35 повестки дня, документ E/3865.

организаций о предоставлении консультативного статуса категории В:

Всеафриканской конференции женщин
Американо-испано-португальскому институту международного права
«Международной амнистии»
Международной федерации инвалидов-рабочих и нетрудоспособных гражданских лиц
Международному информационному центру по вопросам местных кредитов
Международной ассоциации помощи заключенным
Латиноамериканскому институту черной металлургии

2. решает одобрить повторное заявление Международного совета еврейских женщин о предоставлении консультативного статуса категории В;

3. решает внести следующие организации в список Генерального Секретаря:

Международную федерацию планирования семьи;

Международную ассоциацию общественных отношений;

4. решает удовлетворить просьбу Международной федерации астронавтики о переводе ее из списка Генерального Секретаря в категорию В;

5. решает сохранить за Международным союзом борьбы с алкоголизмом его консультативный статус в списке Генерального Секретаря.

1348-е пленарное заседание,
13 августа 1964 года

1037 (XXXVII). Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

учитывая положения резолюции 1934 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г., в которой Генеральному Секретарю, кроме прочего, предлагается принять необходимые меры для создания учебного и исследовательского института Организации Объединенных Наций и продолжить изыскивать возможные источники финансовой помощи институту как правительственные, так и неправительственные с тем, чтобы он был, по возможности, создан в первой половине 1964 года,

1. отмечает с одобрением доклад Генерального Секретаря о ходе работы¹¹⁸;

2. приветствует обязательства, уже принятые правительствами некоторых стран и частными организациями в отношении финансирования института;

3. обращается с призывом к правительствам и частным организациям, еще не принявшим на себя обязательств относительно финанси-

рования института, принять таковые как можно скорее;

4. предлагает Генеральному Секретарю продолжать усилия в целях изыскания дальнейшей финансовой поддержки для института и представить Совету на тридцать девятой сессии доклад о достигнутых результатах;

5. выражает надежду, что Генеральный Секретарь будет иметь возможность создать институт до конца 1964 года.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

1014 (XXXVII). Чрезвычайная помощь Коста-Рике

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев с беспокойством бедственные последствия извержений вулкана Ирасу, который начиная с 20 марта 1963 г., постоянно извергает на центральное плоскогорье Коста-Рики, являющееся наиболее густонаселенным районом и одним из районов с наиболее высокой производственной деятельностью, тучи пепла и песка, изменившие течение нескольких рек, вызвав тем самым наводнения, которые привели к значительным человеческим жертвам и причинили весьма серьезный ущерб сельскому хозяйству и городам Коста-Рики, угрожая этой стране непредвиденными последствиями,

1. сожалеет о трагических последствиях этих несчастных событий для населения Коста-Рики;

2. выражает крайнее беспокойство относительно результатов, связанных с непрерывной деятельностью вулкана Ирасу, и поэтому считает настоятельно необходимым предоставить этой стране всемерную помощь;

3. принимает к сведению помощь, которую оказалось возможным предоставить Коста-Рике в рамках строгих бюджетных ограничений в Организации Объединенных Наций через посредство технической помощи, Специального фонда, Всемирной организации здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и выражает особую благодарность Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций за создание для этой цели добровольного чрезвычайного фонда;

¹¹⁸ Там же, пункт 7 повестки дня, документ E/3924.

4. просит государства-члены Организации Объединенных Наций, которые этого еще не сделали, присоединиться к тем странам, которые внесли свой вклад в этот фонд, или рассмотреть возможность оказать Коста-Рике дальнейшую помощь;

5. просит также специализированные учреждения и неправительственные организации проявить солидарность с народом Коста-Рики посредством внесения взносов в упомянутый фонд помощи;

6. рекомендует, чтобы Комитет технической помощи, Бюро технической помощи и Председатель-администратор Бюро технической помощи приняли во внимание особые нужды Коста-Рики при рассмотрении своих программ на двухлетний период 1965—1966 гг. и сделали все возможное для их удовлетворения, без ущерба для общего уровня программ, предусмотренных для других стран;

7. предлагает Директору-распорядителю и Совету управляющих Специального фонда рассматривать в положительном смысле просьбы, представляемые Коста-Рикой в связи с работой по восстановлению, которые соответствуют возможностям Специального фонда.

1335-е пленарное заседание,
28 июля 1964 года

1049 (XXXVII). Помощь в связи со стихийными бедствиями

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что в результате стихийных бедствий, имевших место за последние годы в развивающихся странах, Организация Объединенных Наций получила многочисленные просьбы о помощи,

ссылаясь на различные резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Экономическим Социальным Советом, в частности на резолюции Генеральной Ассамблеи 1882 (XVIII) от 14 октября 1963 г. и 1888 (XVIII) от 1 ноября 1963 года и резолюции Совета 930 (XXV) от 3 апреля 1963 г., 970 (XXXVI) от 29 июля 1963 г. и 1014 (XXXVII) от 28 июля 1964 г., в которых, кроме прочего, Генеральному Секретарю предлагается оказать помощь потерпевшим бедствие странам,

признавая, что, в то время, как ограниченные

ресурсы для такой помощи имеются в распоряжении ряда специализированных учреждений и некоторых действующих программ, Генеральный Секретарь не располагает средствами для оказания помощи в случае стихийных бедствий,

напоминая о просьбе Совета, обращенной на тридцать шестой сессии¹¹⁹ к Генеральному Секретарю, взять на себя руководство проведением в сотрудничестве со специализированными учреждениями и с Лигой обществ Красного Креста необходимых мероприятий по оказанию быстрой и согласованной помощи и строительства в случаях стихийных бедствий и с одобрением отмечая меры по межорганизационной координации в этой области, изложенные в двадцать восьмом¹²⁰ и двадцать девятом¹²¹ докладах Административного комитета по координации,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря Лиги обществ Красного Креста¹²², направленное Генеральному Секретарю,

1. предлагает Генеральному Секретарю изучить совместно с заинтересованными международными организациями:

a) виды помощи, которую Организация Объединенных Наций может оказывать;

b) размеры ресурсов, которые могут потребоваться Генеральному Секретарю для этой цели;

c) альтернативные способы обеспечения таких ресурсов, включая образование фонда Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случаях стихийных бедствий, финансируемого посредством добровольных взносов;

2. предлагает Генеральному Секретарю представить доклад по этому вопросу на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. предлагает также Генеральному Секретарю рассмотреть вопрос о возможных улучшениях в мероприятиях по координации между

¹¹⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 1 (E/3816), стр. 39.

¹²⁰ Там же, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3765.

¹²¹ Там же, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3886.

¹²² Там же, документ E/3948.

народной помощи и представить доклад Совету на тридцать девятой сессии.

1351-е пленарное заседание,
15 августа 1964 года

**1028 (XXXVII). Порождение городов
как средство
международного сотрудничества**

Экономический и Социальный Совет,

считая, что опыт последних лет показал огромную ценность породнений городов, осуществляемых на практике без всякой дискриминации, в особенности между государствами-членами Организации Объединенных Наций,

считая, что многочисленные случаи породнения городов, осуществленных под руководством Всемирной федерации породненных городов и других аналогичных организаций, содействуют воплощению в жизнь великих идеалов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, в конституции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и в резолюциях крупных международных конференций,

принимая во внимание, что первое Африканское совещание по вопросам всемирного межобщинного сотрудничества, которое состоялось в Дакаре 1—3 апреля 1964 г. и на котором присутствовали 148 делегатов из 41 страны, особенно подчеркнуло значение «сотрудничества в вопросах породнения городов» как средства установления позитивной взаимопомощи между равноправными партнерами, позволяющего осуществлять подготовку к производственной и домашней работе, подготовку основных муниципальных административных кадров, а также подготовку квалифицированных рабочих и приспособлять подготовку профессиональных и домашних работников к местным требованиям посредством соответствующих периодов обучения,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея решила в резолюции 1907 (XVIII) от 21 ноября 1963 г. объявить 1965 год Годом международного сотрудничества,

считая поэтому желательным, чтобы такая прямая форма сотрудничества, какой являются породнение городов, была введена в практику,

1. считает породнение городов одним из

средств сотрудничества, которые международная организация должна поощрять как в связи с Годом международного сотрудничества, так и на постоянной основе;

2. рекомендует Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО поощрять в 1965 году в пределах их ресурсов породнение возможно большего числа городов при сотрудничестве компетентных неправительственных организаций;

3. просит Комитет Совета по неправительственным организациям рассмотреть с должным вниманием, как можно скорее и в рамках установленной процедуры, просьбу о предоставлении Всемирной федерации породненных городов консультативного статуса категории А;

4. просит Генерального Секретаря передать настоящую резолюцию комитету Генеральной Ассамблеи по подготовке Года международного сотрудничества.

1348-е пленарное заседание,
13 августа 1964 года

1012 (XXXVII). Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в школах и других учебно-просветительных заведениях государств-членов Организации

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 137 (II) от 17 ноября 1947 г. и 1511 (XV) от 12 декабря 1960 г., в которых государствам-членам рекомендуется принять меры к поощрению изучения в школах целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности, на резолюцию 748 (XXIX) от 6 апреля 1960 года,

рассмотрев доклад¹²³, составленный совместно Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в соответствии с резолюцией 748 (XXIX) Совета,

¹²³ Там же, пункт 33 повестки дня, документ E/3875 и Add.1-3.

отмечая с удовлетворением, что во многих государствах-членах Организации наблюдается прогресс в отношении расширения возможностей преподавания материалов, касающихся Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений,

1. считает, что при преподавании предметов, относящихся к Организации Объединенных Наций и связанным с ней учреждениям, особое внимание должно уделяться вкладу, который они вносят в дело поддержания всеобщего мира и взаимопонимания, и международного сотрудничества, и, в частности, их достижениям в области экономического и социального развития;

2. выражает благодарность за ценную работу, проделанную неправительственными организациями с консультативным статусом, по содействию в распространении информации об Организации Объединенных Наций и о специализированных учреждениях, и выражает надежду, что они будут продолжать работать в этой области;

3. предлагает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять должное внимание вопросу о предоставлении в рамках существующих программ и бюджетов и без ущерба для обычных программ стипендий авторам учебников, лицам, ответственным за составление программ образовательного характера для передачи по телевидению и радио, и лицам, ответственным за разработку учебных программ, с тем чтобы они имели возможность проводить некоторое время в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или специализированных учреждениях для лучшего ознакомления с достижениями и деятельностью Организации Объединенных Наций, а также с ее структурой и принципами;

4. предлагает Генеральному Секретарю в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и с генеральными директорами других заинтересованных специализированных учреждений составить дальнейший доклад по вопросу о преподавании материалов, касающихся Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений, в школах, других учебно-просветительных заведениях и по программам обучения взрослых на

основе просьб, направленных правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, для его рассмотрения Советом в 1970 году;

5. подчеркивает значение дальнейших усилий в области выпуска учебных материалов и наглядных пособий, а также оказания помощи странам в этом отношении;

6. порукает Генеральному Секретарю и генеральным директорам специализированных учреждений придавать соответствующее значение в рамках существующего бюджета вопросу подготовки и распространения материалов на возможно большем числе языков о структуре, целях и достижениях Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений;

7. настоятельно просит правительства государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений сообщить в ответ на направленные им запросы исчерпывающие сведения о положении, существующем в их странах в общественном и частном секторах, в зависимости от обстоятельств, в частности, в отношении преподавания материалов, освещающих роль Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в поощрении социального и экономического развития на пользу человечества в течение «Декады развития» Организации Объединенных Наций.

1334-е пленарное заседание,
27 июля 1964 года

1034 (XXXVII). Вопрос о порядке пересмотра Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 967 (XXXVI) от 25 июля 1963 г. о пересмотре Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года,

отметив, что порядок пересмотра вышеуказанных двух документов был вновь установлен в

соответствии с указанной резолюцией согласно предложению Франции, и что

в том, что касается Конвенции, этот порядок не получил поддержки;

в том, что касается Протокола, то две трети Договаривающихся сторон сообщили Генеральному Секретарю, что, по их мнению, поправки должны быть приняты без созыва конференции, причем предложенные поправки смогут в скором времени вступить в силу в отношении всех Договаривающихся сторон в соответствии с пунктом 5 статьи 60 Протокола, за исключением тех, которые, возможно, уведомят Генерального Секретаря о том, что они возражают против их принятия,

приняв к сведению доклад¹²⁴, представленный Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 967 (XXXVI),

считая, что в Конвенцию 1949 года о движении по дорогам должны быть внесены поправки для того, чтобы добиться большего единообразия в национальных правилах, регулирующих движение, а также в национальных правилах, касающихся оснащения моторных транспортных средств и прочих дорожных транспортных средств, облегчить международное движение и разработать наилучшую систему дорожных знаков и сигналов и разметки дорог,

считая также, что для того чтобы учесть новые потребности, появившиеся в результате увеличения дорожного движения, Протокол 1949 года о дорожных знаках и сигналах должен быть изменен наиболее радикальным образом, чем этого можно было бы добиться путем принятия поправок, находящихся в настоящее время на рассмотрении, и что следует предпринять новые усилия в отношении принятия этих поправок, когда будет пересмотрена Конвенция с тем, чтобы привести в соответствие друг с другом различные системы дорожных знаков и сигналов и создать лучшую и, по возможности, единообразную систему дорожных знаков и сигналов,

придерживаясь мнения, в связи с предпринятыми недавно безуспешными попытками внести изменения в Конвенцию без созыва конференции, что в Конвенцию 1949 года нельзя эффективным образом внести изменения или заменить ее дру-

гим путем, кроме созыва конференции, и что эта конференция должна состояться при первой же возможности,

считая, однако, что созыву такого рода конференции должны предшествовать подробное изучение технических вопросов, в частности на региональном уровне,

1. предлагает Генеральному Секретарю подготовить на основе Конвенции 1949 года и проекта дополнительной Европейской конвенции проект пересмотренной конвенции о стандартных правилах движения по дорогам, а также проект стандартных технических спецификаций для транспортных средств и их оснащения, и препроводить их правительствам государств-членов и региональным экономическим комиссиям для рассмотрения;

2. предлагает также Генеральному Секретарю подготовить на основе консультации с экспертами, которых он сочтет нужным привлечь к этой работе, с учетом проекта конвенции 1952 года и различных действующих в настоящее время систем дорожных знаков и сигналов, проект нового соглашения о дорожных знаках и сигналах и о разметке дорог. В этот текст, цель которого состояла бы в окончательной замене существующего Протокола, должна быть включена наилучшая система, основывающаяся на знаках с изображениями. Кроме того, в предисловие к нему, возможно, следовало бы включить некоторые принципы, имеющие всеобщее применение;

3. просит

а) региональные экономические комиссии рассмотреть вопрос о том, что можно было бы сделать, чтобы приблизить существующие в странах их районов системы дорожных знаков и сигналов к проекту Конвенции 1952 года и Протокола 1949 года;

б) Генерального Секретаря и исполнительных секретарей региональных экономических комиссий обеспечить для осуществления вышеуказанных задач сотрудничеством как правительственных, так и неправительственных международных организаций, компетентных в этой области;

в) Генерального Секретаря обеспечить тесную координацию работы вышеуказанных региональных экономических комиссий и пред-

¹²⁴ Там же, пункт 25 повестки дня, документ E/3883.

ставить Совету на тридцать девятой сессии доклад о достигнутом прогрессе, включающий проекты актов и любые замечания, поступившие к тому времени с тем, чтобы созвать после этого конференцию при первой же возможности

в целях максимального сокращения срока вступления в силу новых всемирных соглашений.

1350-е пленарное заседание,
14 августа 1964 года

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Мировые экономические тенденции

на 1348-м заседании 13 августа 1964 г. Совет принял к сведению доклад Экономического комитета, касающийся мировых экономических тенденций¹²⁵.

Финансирование Экономического развития

на 1351-м заседании 15 августа 1964 г. Совет принял к сведению доклад Экономического комитета, касающийся финансирования экономического развития¹²⁶.

Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами

на 1343-м заседании 6 августа 1964 г. Совет принял к сведению доклад Генерального Секретаря о неотъемлемом суверенитете над природными богатствами и ресурсами¹²⁷ и решил представить его Генеральной Ассамблее вместе с замечаниями по этому вопросу, которые были сделаны в Совете¹²⁸.

Международное сотрудничество в области картографии

На 1343-м заседании 6 августа 1964 г. Совет принял к сведению доклады Генерального Секретаря о международном сотрудничестве в области стандартизации географических названий¹²⁹ и о первой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Африки¹³⁰. Совет также решил созвать в 1967 го-

¹²⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ E/3965.

¹²⁶ Там же, пункт 10 повестки дня, документ E/3985.

¹²⁷ Там же, пункт 15 повестки дня, документ E/3840.

¹²⁸ Документ E/SR.1335-1337.

¹²⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 24 повестки дня, документ E/3907.

¹³⁰ Там же, документ E/3906.

ду Конференцию Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий.

Мировое социальное положение и доклад об ассигнованиях на социальные нужды

На 1345-м заседании 11 августа 1964 г. Совет решил отложить рассмотрение вопросов, которые изложены в записках Генерального Секретаря по резолюции Генеральной Ассамблеи 1916 (XVIII) от 5 декабря 1963 г. о мировом социальном положении и о методах определения ассигнований на социальные нужды¹³¹, до их рассмотрения Социальной комиссией на ее шестнадцатой сессии.

Социальная защита

На 1345-м заседании 11 августа 1964 г. Совет решил отложить рассмотрение вопросов, которые изложены в записках Генерального Секретаря, об оценке мероприятий для осуществления ответственности Организации Объединенных Наций в области предотвращения преступлений и обращения с правонарушителями¹³², до их рассмотрения Социальной комиссией на шестнадцатой сессии.

Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке

Учитывая решение, принятое на 1351-м заседании 15 августа 1964 г., созвать следующую сессию Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке осенью 1965 года, Совет решил отложить до своей летней сессии в 1966 году пересмотр организационных мероприятий по этому Комитету, предусмотренных в пункте 7 резолюции Совета 903 С (XXXIV) от 2 августа 1962 года.

¹³¹ Там же, пункт 22 повестки дня, документы E/3915 и E/3945.

¹³² Там же, документ E/3945; см. также документ E/CN.5/383.

Рабство

На 1338-м заседании 30 июля 1964 г. Совет принял к сведению доклад Социального комитета, касающийся рабства¹³³.

Участие в генеральных многосторонних договорах, заключенных под эгидой Лиги Наций

На 1342-м заседании 4 августа 1964 г. Совет отметил обращение Генерального Секретаря ко всем заинтересованным высказать мнения об участии в генеральных многосторонних договорах, заключенных под эгидой Лиги Наций, и выразил надежду, что его просьба будет выполнена в самом широком объеме¹³⁴. Кроме того, Совет решил направить Генеральному Секретарю мнения, высказанные в ходе обсуждения в Совете¹³⁵, с тем чтобы он мог учесть их при подготовке своего доклада Генеральной Ассамблее.

Повестка дня тридцать восьмой сессии Совета

На 1351-м заседании 15 августа 1964 г. Совет решил включить в предварительную повестку дня тридцать восьмой сессии пункт, озаглавленный «Пересмотр и переоценка роли и функций Экономического и Социального Совета».

Отсрочка созыва сессии Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами

На 1342-м заседании 4 августа 1964 г. Совет решил не включать сессию Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами в осеннее расписание 1964 года, а также решил, что вопрос о продлении срока полномочий членов Комиссии должен быть отложен до возобновленной тридцать седьмой сессии Совета. На 1349-м заседании 14 августа 1964 г. Совет также решил отложить выборы в Комиссию впредь до решения по вопросу о сроке полномочий членов этой Комиссии.

Отсрочка созыва заседания Специальной рабочей группы по вопросу о Декларации о международном экономическом сотрудничестве

На 1351-м заседании 15 августа 1964 г. Совет

¹³³ Там же, пункт 30 повестки дня, документ А/3955.

¹³⁴ Там же, пункт 43 повестки дня, документ Е/3853.

¹³⁵ Документ Е/SR.1342.

решил отложить заседание Специальной рабочей группы по вопросу о Декларации о международном экономическом сотрудничестве до даты, которая будет установлена в свете решений, принятых на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

Отсрочка проведения выборов в Совет управляющих Специального фонда

На 1349-м заседании 14 августа 1964 г. Совет решил отложить до тридцать восьмой сессии выборы в Совет управляющих Специального фонда и продлить до этой сессии срок полномочий восьми членов¹³⁶, полномочия которых истекают 31 декабря 1964 года.

Выборы одной трети членов функциональных комиссий

На 1349-м заседании 14 августа 1964 г. Совет избрал одну треть членов Статистической комиссии, Комиссии по народонаселению, Социальной комиссии, Комиссии по правам человека, Комиссии по положению женщин и Комиссии по наркотическим средствам. Поэтому состав этих функциональных комиссий на 1965 год будет следующим:

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

*Срок полномочий
истекает
31 декабря*

Австралия	1967 г.
Бразилия	1967 г.
Венгрия	1968 г.
Индия	1967 г.
Индонезия	1967 г.
Ирландия	1965 г.
Канада	1965 г.
Китай	1965 г.
Норвегия	1968 г.
Объединенная Арабская Республика	1967 г.
Панама	1968 г.
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	1968 г.
Соединенные Штаты Америки . .	1965 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1965 г.

¹³⁶ Бразилия, Дания, Индия, Индонезия, Мексика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Украинская Советская Социалистическая Республика	1967 г.
Уругвай	1968 г.
Франция	1968 г.
Япония	1965 г.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия	1968 г.
Австрия	1968 г.
Гана	1967 г.
Индия	1968 г.
Китай	1967 г.
Нидерланды	1968 г.
Панама	1968 г.
Сальвадор	1965 г.
Сирия	1965 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1965 г.
Соединенные Штаты Америки	1965 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1965 г.
Тунис	1967 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1967 г.
Франция	1967 г.
Швеция	1967 г.
Югославия	1968 г.
Япония	1965 г.

СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	1966 г.
Австрия	1965 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1966 г.
Болгария	1967 г.
Габон	1965 г.
Гондурас	1967 г.
Дания	1966 г.
Индонезия	1966 г.
Ирак	1965 г.
Куба	1967 г.
Малайзия	1965 г.
Мали	1967 г.

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Объединенная Арабская республика	1967 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1966 г.
Соединенные Штаты Америки	1965 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1965 г.
Тунис	1967 г.
Уганда	1967 г.
Уругвай	1966 г.
Чехословакия	1966 г.
Франция	1965 г.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австрия	1966 г.
Дагомея	1966 г.
Дания	1965 г.
Израиль	1967 г.
Индия	1967 г.
Ирак	1967 г.
Италия	1966 г.
Канада	1965 г.
Коста-Рика	1966 г.
Либерия	1965 г.
Нидерланды	1966 г.
Польша	1966 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1966 г.
Соединенные Штаты Америки	1965 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1967 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1965 г.
Филиппины	1967 г.
Франция	1967 г.
Чили	1965 г.
Эквадор	1965 г.
Ямайка	1967 г.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австрия	1967 г.
Венгрия	1966 г.
Гана	1967 г.
Гвинея	1966 г.
Доминиканская Республика	1966 г.
Индонезия	1967 г.

*Срок полномочий
истекает
31 декабря*

Иран	1966 г.
Китай	1967 г.
Колумбия	1965 г.
Мексика	1965 г.
Непал	1966 г.
Объединенная Арабская Республика	1966 г.
Перу	1965 г.
Польша	1965 г.
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	1967 г.
Соединенные Штаты Америки	1967 г.
Союз Советских Социалистиче- ских Республик	1967 г.
Сьерра-Леоне	1965 г.
Филиппины	1966 г.
Финляндия	1965 г.
Франция	1965 г.

**КОМИССИЯ ПО
НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ**

*Срок полномочий
истекает
31 декабря*

Аргентина	1967 г.
Венгрия	1965 г.
Гана	1966 г.
Индия	1966 г.
Иран	1965 г.
Канада	1967 г.
Китай	1966 г.
Корейская Республика	1965 г.
Марокко	1965 г.
Мексика	1965 г.
Объединенная Арабская Республика	1965 г.
Перу	1967 г.
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	1966 г.
Соединенные Штаты Америки	1967 г.
Союз Советских Социалистиче- ских Республик	1966 г.
Турция	1966 г.
Федеративная Республика Германии	1965 г.
Франция	1967 г.
Швейцария	1967 г.
Югославия	1967 г.
Япония	1966 г.

**Выборы членов Правления Детского фонда
Организации Объединенных Наций**

На 1350-м заседании 14 августа 1964 г. Совет избрал одну треть членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций на трехлетний период, начинающийся 1 февраля 1965 года.

Состав Правления на период с 1 февраля 1965 г. по 31 января 1966 г. будет следующим:

*Срок полномочий
истекает
31 декабря*

Афганистан	1967 г.
Бельгия	1968 г.
Бразилия	1967 г.
Доминиканская Республика	1966 г.
Израиль	1968 г.
Индия	1968 г.
Канада	1966 г.
Испания	1968 г.
Китай	1967 г.
Марокко	1968 г.
Мексика	1966 г.
Объединенная Арабская Республика	1967 г.
Пакистан	1968 г.
Польша	1967 г.
Сенегал	1966 г.
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	1966 г.
Соединенные Штаты Америки	1967 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1967 г.
Судан	1966 г.
Таиланд	1967 г.
Тунис	1967 г.
Турция	1966 г.
Федеративная Республика Германии	1968 г.
Филиппины	1966 г.
Франция	1967 г.
Чили	1968 г.
Швейцария	1966 г.
Швеция	1966 г.
Эквадор	1968 г.
Югославия	1968 г.

**Выборы членов Комитета по жилищному
вопросу, строительству и планировке**

На 1349-м заседании 14 августа 1964 г. Совет избрал государства в состав Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке

на трехлетний срок полномочий с 1 января 1965 года до 31 декабря 1967 г.: Гана, Италия, Ливан, Объединенная Арабская Республика, Румыния, Уругвай, Франция.

Финансовая сторона решений Совета

На 1351-м заседании 15 августа 1964 г. Совет был ознакомлен с финансовой стороной решений¹³⁷, принятых на тридцать седьмой сессии.

¹³⁷ Официальные отчеты Экономического и Социаль-

Меры, касающиеся доклада Совета Генеральной Ассамблее

На 1351-м заседании 15 августа 1964 г. Совет пришел к соглашению о мерах по подготовке своего доклада Генеральной Ассамблее, как это изложено в записке Генерального Секретаря¹³⁸.

ного Совета, тридцать седьмая сессия, Приложение, пункт 38 повестки дня, документ E/3984; и там же, пункт 6 повестки дня, документ E/3946; см. также документы E/3949 и E/3944.

¹³⁸ Документ E/1..1052.

ПЕРЕСМОТР ПЛАНА КОНФЕРЕНЦИЙ И РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И ЗАСЕДАНИЙ НА 1965 ГОД¹³⁹

На 1351-м заседании 15 августа 1964 г. Совет решил:

- a) начиная с 1966 года созывать свою первую сессию каждый год в январе или в начале февраля;
- b) созывать свою вторую сессию в Женеве в последнюю неделю июня;
- c) начиная с 1965 года прерывать, как общее правило, свою возобновленную сессию в декабре;
- d) продолжать созывать на ежегодной основе сессии Социальной комиссии, Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комиссии по положению женщин и Комиссии по наркотическим средствам;
- e) продолжать созывать на двухлетней основе сессии Комиссии по народонаселению и Статистической комиссии;
- f) продолжать созывать на ежегодной основе сессии Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке и Комитета по промышленному развитию;
- g) планировать заседания ограниченного количества комиссий и комитетов в Женеве в последней части года;
- h) принять с одобрением приглашение правительства Ирана о проведении Комиссией по положению женщин восемнадцатой сессии в Тегеране в 1965 году;
- i) просить Генерального Секретаря изучить меры, которые можно принять для смягчения проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций в результате все увеличивающегося числа заседаний, проводимых каждый год.

¹³⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 36 повестки дня, документы E/3980 и E/3982.

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И ЗАСЕДАНИЙ НА 1965 ГОД

На 1351-м заседании 15 августа 1964 г. Совет утвердил следующее расписание конференций и заседаний на 1965 год, при условии, что он может быть пересмотрен на возобновленной тридцать седьмой сессии.

ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(Созывается в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций,
если нет другого указания)

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ¹⁴⁰

(11—18 января	Совет управляющих Специального фонда ¹⁴¹)
11—29 января	<u>Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств</u> (Женева, Швейцария)
10—23 февраля	<u>Экономическая комиссия для Африки</u> (Найроби, Кения)
1—19 марта	<u>Комиссия по положению женщин</u> (Тегеран, Иран)
15—26 марта	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (Тридцать восьмая сессия)
16—29 марта	<u>Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока</u> (Веллингтон, Новая Зеландия)
23 марта— 5 апреля	<u>Комиссия по народонаселению</u>
31 марта— 9 апреля	Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития
22 марта— 15 апреля	<u>Комиссия по правам человека</u> (Женева, Швейцария)
12—23 апреля	<u>Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами</u> ¹⁴²

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ¹⁴⁰

13 апреля— 3 мая	<u>Статистическая комиссия</u>	
21 апреля— 7 мая	<u>Экономическая комиссия для Европы</u> (Женева, Швейцария)	
26—30 апреля	Специальная рабочая группа по социальному обеспечению	
Апрель—май		ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ* (Берн, Швейцария)
3—19 мая	<u>Социальная комиссия</u>	
4—18 мая	<u>Экономическая комиссия для Латинской Америки</u> (Санто Доминго, Доминиканская Республика)	
4—21 мая		ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (Женева, Швейцария)
11—31 мая	Комитет по промышленному развитию	
Май		ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ* (Париж, Франция)
27 мая— 11 июня		ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ* (Женева, Швейцария)
1—7 июня	Специальный комитет по координации	
(1—8 июня	Совет управляющих Специального фонда ¹⁴¹)	
1—25 июня		МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (Женева, Швейцария)
14—25 июня	Комитет технической помощи ¹⁴¹ (Женева, Швейцария)	
(21 июня— 2 июля	Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций)	
29 июня— 30 июля ¹⁴³	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (Тридцать девятая сессия) (Женева, Швейцария)	

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ¹⁴⁰

(9—18 августа	Третий Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и режимам для преступников) (Стокгольм, Швеция)	
(30 августа—10 сентября	Всемирная конференция по вопросам народонаселения) (Белград, Югославия)	
13—24 сентября	Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке (Женева, Швейцария)	
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (г. Вашингтон)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНАЯ ФИНАНСОВАЯ КОРПОРАЦИЯ (г. Вашингтон)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ РАЗВИТИЯ (г. Вашингтон)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД (г. Вашингтон)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ
14 сентября—12 ноября		МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ (Монрё, Швейцария)
(21 сентября	ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ) (Двадцатая сессия)	
Октябрь		ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ* (Париж, Франция)
Октябрь	Комитет Совета по неправительственным организациям	
Ноябрь	Комитет технической помощи ¹⁴¹	

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАН-
НЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУ-
НАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО
АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ ¹⁴⁰

Ноябрь

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКО-
ХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
(Рим, Италия)

29 ноября—
22 декабря Комиссия по наркотическим сред-
ствам (Женева, Швейцария)

¹⁴⁰ Указываются также основные ежегодные конференции специализированных учреждений, даты которых установлены соответствующими органами этих учреждений. В том случае, когда двух-, четырех- или пятигодичные конференции соответствующих учреждений состоятся не в 1965 году, вероятные даты сессий их руководящих органов обозначаются звездочкой(*).

¹⁴¹ Возможны любые изменения в результате решений, которые могут быть приняты Генеральной Ассамблеей по резолюции 1020 (XXXVII) Совета.

¹⁴² Будет зависеть от решения Генеральной Ассамблеи, касающегося рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, содержащейся в пункте 23 (1) приложения A.V.I, Заключительного акта (E/CONF.46/139).

¹⁴³ В случае необходимости может быть продлена на несколько дней.

ПОРЯДКОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на тридцать седьмой сессии.

Номер резолюции	Наименование	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1000 (XXXVII)	Доклады региональных экономических комиссий	17	20 июля 1964 г.	1
1001 (XXXVII)	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	17	15 июля 1964 г.	1
1002 (XXXVII)	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	17	15 июля 1964 г.	1
1003 (XXXVII)	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	17	15 июля 1964 г.	1
1004 (XXXVII)	Годовой доклад Экономической комиссии для Африки	17	15 июля 1964 г.	2
1005 (XXXVII)	Годовой доклад Бюро технической помощи Комитету тех- нической помощи	19	21 июля 1964 г.	30
1006 (XXXVII)	Жилые помещения для экспертов	19	21 июля 1964 г.	30
1007 (XXXVII)	Доклад Генерального Секретаря о программах техни- ческой помощи Организации Объединенных Наций	19	21 июля 1964 г.	31
1008 (XXXVII)	Программы технической помощи Организации Объеди- ненных Наций	19	21 июля 1964 г.	31
1009 (XXXVII)	Участие Межправительственной морской консультатив- ной организации в Расширенной программе техниче- ской помощи	19	21 июля 1964 г.	31
1010 (XXXVII)	Доклады Совета управляющих Специального фонда	18	21 июля 1964 г.	32
1011 (XXXVII)	Конференция Организации Объединенных Наций по вопро- сам торговли и развития	4	24 июля 1964 г.	2
1012 (XXXVII)	Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализирован- ных учреждений в школах и других учебно-просвети- тельных заведениях государств-членов Организации	33	27 июля 1964 г.	42
1013 (XXXVII)	Роль патентов в передаче слаборазвитым странам тех- нических знаний	13	27 июля 1964 г.	9
1014 (XXXVII)	Чрезвычайная помощь Коста-Рике	46	28 июля 1964 г.	40
1015 (XXXVII)	Доклад Комиссии по правам человека Резолюция А — Доклад Комиссии	27	30 июля 1964 г.	21
	Резолюция В — Проект Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	27	30 июля 1964 г.	21
	Резолюция С — Проект Декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости	27	30 июля 1964 г.	24
	Резолюция D — Исследование о дискриминации, касаю- щейся права каждого человека покинуть любую стра- ну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну	27	30 июля 1964 г.	25
	Резолюция E — 1968 год — Международный год прав человека	27	30 июля 1964 г.	25
1016 (XXXVII)	Меры по осуществлению Декларации Организации Объ- единенных Наций о ликвидации всех форм расовой ди- скриминации	28	30 июля 1964 г.	26
1017 (XXXVII)	Консультативное обслуживание в области прав человека	29	30 июля 1964 г.	26
1018 (XXXVII)	Доклады региональных экономических комиссий: пере- страхование	17	4 августа 1964 г.	2
1019 (XXXVII)	Мировая продовольственная программа Резолюция А и резолюция В	20	6 августа 1964 г.	32

<i>Номер резолюции</i>	<i>Наименование</i>	<i>Пункт новостки оя</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1020 (XXXVII)	Объединение Специального фонда и Расширенной программы технической помощи Организации Объединенных Наций в Программу развития Организации Объединенных Наций	19	11 августа 1964 г.	27
1021 (XXXVII)	Фонд резервных и оборотных средств	19	11 августа 1964 г.	30
1022 (XXXVII)	Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	32	11 августа 1964 г.	20
1023 (XXXVII)	Детский фонд Организации Объединенных Наций	31	13 августа 1964 г.	18
1024 (XXXVII)	Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке Резолюция А — Жилищный вопрос, строительство и планировка в течение «Декады развития» Организации Объединенных Наций	23	11 августа 1964 г.	15
	Резолюция В — Индустриализация строительства	23	11 августа 1964 г.	16
	Резолюция С — Координация и организация существующих программ в области жилищного вопроса, строительства и планировки	23	11 августа 1964 г.	16
1025 (XXXVII)	Международный контроль над наркотическими средствами Резолюция А — Доклад Комиссии по наркотическим средствам и доклад Постоянного центрального комитета по опиуму за 1963 год	34	11 августа 1964 г.	19
	Резолюция В — Проблема ката	34	11 августа 1964 г.	19
	Резолюция С — Обследование экономических и социальных потребностей производящих опиум районов в Таиланде	34	11 августа 1964 г.	20
1026 (XXXVII)	Экономические и социальные последствия разоружения. Переключение на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения	8	11 августа 1964 г.	4
1027 (XXXVII)	Участие представителей или делегаций Анголы, Мозамбика и Юго-Западной Африки в работе Экономической комиссии для Африки	17	13 августа 1964 г.	2
1028 (XXXVII)	Породнение городов как средство международного сотрудничества	26	13 августа 1964 г.	42
1029 (XXXVII)	Подготовка национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран	12	13 августа 1964 г.	8
1030 (XXXVII)	Деятельность в области промышленного развития Резолюция А — Аппарат Организации Объединенных Наций в области промышленного развития	11	13 августа 1964 г.	4
	Резолюция В — Аппарат Организации Объединенных Наций в области промышленного развития	11	13 августа 1964 г.	6
	Резолюция С — Международные и региональные симпозиумы по вопросам промышленного развития	11	13 августа 1964 г.	7
1031 (XXXVII)	Неправительственные организации: заявления и повторные заявления о предоставлении консультативного статуса	35	13 августа 1964 г.	39
1032 (XXXVII)	Всемирная кампания по ликвидации неграмотности	44	14 августа 1964 г.	17
1033 (XXXVII)	Освоение природных ресурсов Резолюция А — Опреснение воды	14	14 августа 1964 г.	10
	Резолюция В — Новые источники энергии	14	14 августа 1964 г.	10
	Резолюция С — Ресурсы, не относящиеся к сельскому хозяйству	14	14 августа 1964 г.	11
	Резолюция D — Освоение водных ресурсов	14	14 августа 1964 г.	12
1034 (XXXVII)	Вопрос о порядке пересмотра Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года	25	14 августа 1964 г.	43
1035 (XXXVII)	Экономическое планирование и перспективные исчисления	9	15 августа 1964 г.	3

<i>Номер резолюции</i>	<i>Наименование</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1036 (XXXVII)	Взаимосвязи между институтами по планированию . .	7	15 августа 1964 г.	37
1037 (XXXVII)	Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций	7	15 августа 1964 г.	40
1038 (XXXVII)	Всемирная кампания по борьбе с голодом, болезнями и невежеством	7	15 августа 1964 г.	38
1039 (XXXVII)	Кампания по борьбе с голодом	7	15 августа 1964 г.	38
1040 (XXXVII)	Доклад Административного комитета по координации .	6	15 августа 1964 г.	35
1041 (XXXVII)	Доклады специализированных учреждений и Междуна- родного агентства по атомной энергии	6	15 августа 1964 г.	35
1042 (XXXVII)	Оценка программ	6	15 августа 1964 г.	33
1043 (XXXVII)	Совещания между Административным комитетом по ко- ординации, должностными лицами Совета и председа- телем Координационного комитета Совета	6	15 августа 1964 г.	35
1044 (XXXVII)	Составление и представление бюджетов специализиро- ванных учреждений	6	15 августа 1964 г.	36
1045 (XXXVII)	Столетие Международного союза электросвязи	6	15 августа 1964 г.	39
1046 (XXXVII)	Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека	6	15 августа 1964 г.	36
1047 (XXXVII)	Вопросы, касающиеся науки и техники	16	15 августа 1964 г.	13
1048 (XXXVII)	Рост населения и экономическое и социальное развитие	21	15 августа 1964 г.	18
1049 (XXXVII)	Помощь в связи со стихийными бедствиями	45	15 августа 1964 г.	41

